

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ATH Comfort Lift 2.30 a/s 2.35 a/s 2.40 a/s
ATH Comfort Lift 2.30L a/s 2.35L a/s 2.40L a/s
ATH Comfort Lift 2.30X a/s 2.35X a/s 2.40X a/s

ATH Comfort Lift 2.50 a/s
ATH Comfort Lift 2.50X a/s





СОДЕРЖАНИЕ

| введение | 3 |
|--|----|
| Allgemeine Informationen | 3 |
| Описание подъёмника | 4 |
| Управление | 7 |
| Комплектация | 15 |
| УСТАНОВКА | 17 |
| Требования по фундаменту для моделей ATH-Comfort 2.30_2.35_2.40 C25/30 | 17 |
| Требования по фундаменту для моделей ATH-Comfort 2.50 C25/30 | 18 |
| Место установки | 19 |
| Установка | 20 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ | 27 |
| Предупреждающие знаки | 27 |
| Руководство по эксплуатации | 28 |
| План технического обслуживания | 33 |
| План смазки | 34 |
| СПИСОК КОМПОНЕНТОВ | 39 |
| Запчасти | 39 |
| Приложения | 61 |
| Схема электрическая 400В | 61 |
| Схема гидравлическая | 62 |
| ГАРАНТИЙНЯ КАРТА | 63 |
| ПРИМЕЧАНИЯ | 76 |
| ПРИМЕЧАНИЯ | 77 |



ВВЕДЕНИЕ

Allgemeine Informationen

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ОБЯЗАН ТЩАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ И ИЗУЧИТЬ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ И УЩЕРБ ВОЗНИКШИЙ В СЛУЧАЕ НЕ СОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАНИЙ ДАННОГО РУКОВОДСТВА И ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ БЕЗОПАСНОСТИ.

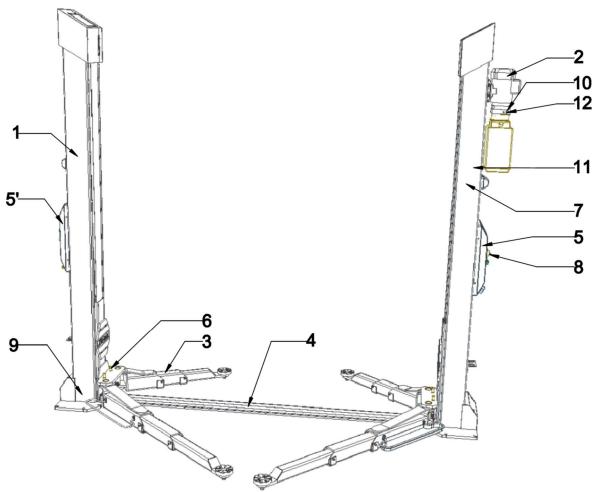


ВНИМАНИЕ: Следуйте инструкциям, чтобы избежать травм и повреждений оборудования.

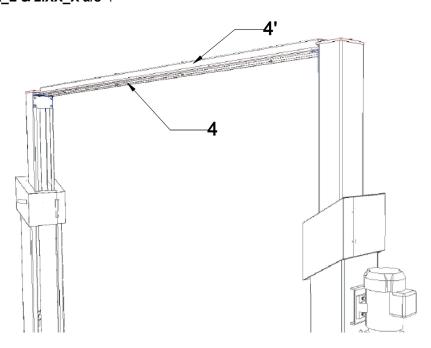
ПОДСКАЗКА: Дает дополнительную информацию и подсказки по более эффективному использованию оборудования



Описание подъёмника ATH-Comfort Lift 2.XX a/s :



ATH-Comfort Lift 2.XX_L & 2.XX_X a/s :





Основные компоненты

1. Стойки

Внутри стоек размещена каретка, приводимая в движение гидравлическим цилиндром и цепью

2. Гидроагрегат

Масло подаётся в цилиндры посредством шестерёнчатого насоса, приводимого во вращение электродвигателем. С помощью клапана опускания масло возвращается в бак.

3. Подъёмные лапы

С их помощью поднимается транспортное средство.

| 4a. Поперечина ATH-Comfort Lift 2.XX a/s) Служит защитой тросов и гидравлических шлангов. | 4b.Поперечина (ATH-Comfort Lift 2.XX_L& 2.XX_X a/s) 4b'.Усилительные профили |
|--|---|
|--|---|

Защитные устройства

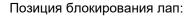
5. Пульт управления с системой безопасности.

Включает в себя полную систему электрического управления и аварийного выключения. Кнопки защищены кольцом от непризвольного нажатия.

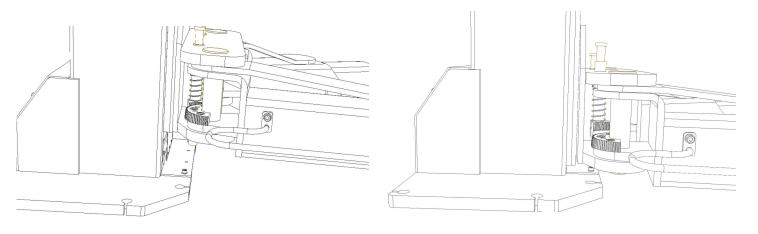
Кнопки без фиксации, определённая операция выполняется до тех пор, пока нажата соответствующая кнопка

- 5. Дополнительный пульт управления с системой безопасности.
- 6. Фиксация подъёмных лап.

При подъёме из нижней позиции лапы фиксируются автоматически для предотвращения непроизвольного поворота.





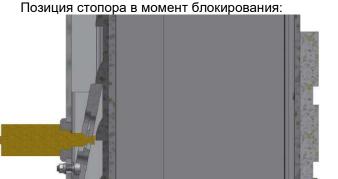




7. Страховочные стопоры

Это устройство предотвращает опускание груза более чем на 100 мм. При разрыве или пропускании гидравлических шлангов предотвращается резкое опускание груза.

Разблокировка осуществляется каждый раз при помощи электромагнитного устройства.





8. Главный выключатель

- 9. Защита на случай разрыва шланга В случае разрыва шланга срабатывает вмонтированные в соединители шланга клапаны, предотвращая вытекание масла и тем самым падение груза.
- 10. Клапан ограничения давления Ограничивает предельно допустимое давление. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ ЕГО НАСТРОЙКУ!
- 11. Синхрогизационные тросы Гарантирует синхронность подъёма и опускания кареток.
- 12. Клапан аварийного опускания Позволяет опустить груз в аварийном случае, например при отключении электрического тока.



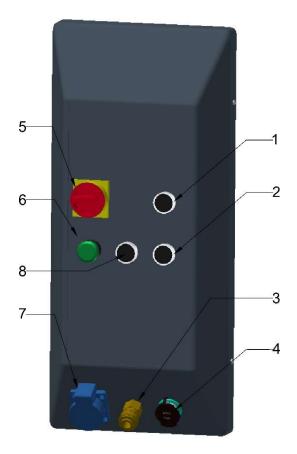
Управление

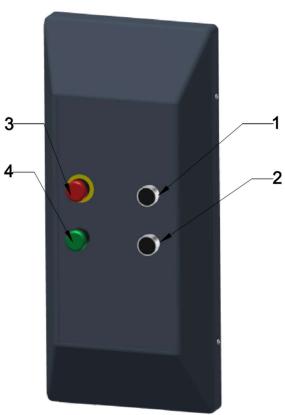
Главная колонна

- Кнопка подъёма Для подъёма груза
- 2. Кнопка опускания 1 Для полного опускания кареток (открываются стопоры и клапан опускания)
- 3. ESSK-Соединитель
- 4. Авто-розетка 1 X 12V DC
- 5. Запираемый главный выключатель с функцией аварийной остановки и защитой от неавторизованного использования.
- 6. Контрольная лампа Сигнализирует о рабочей готовности подъёмника
- 7. Розетка напряжения 1 X 230V
- 8. Кнопка опускания 2 Для опускания кареток на стопоры (открыт только клапан опускания)

Дополнительная колонна

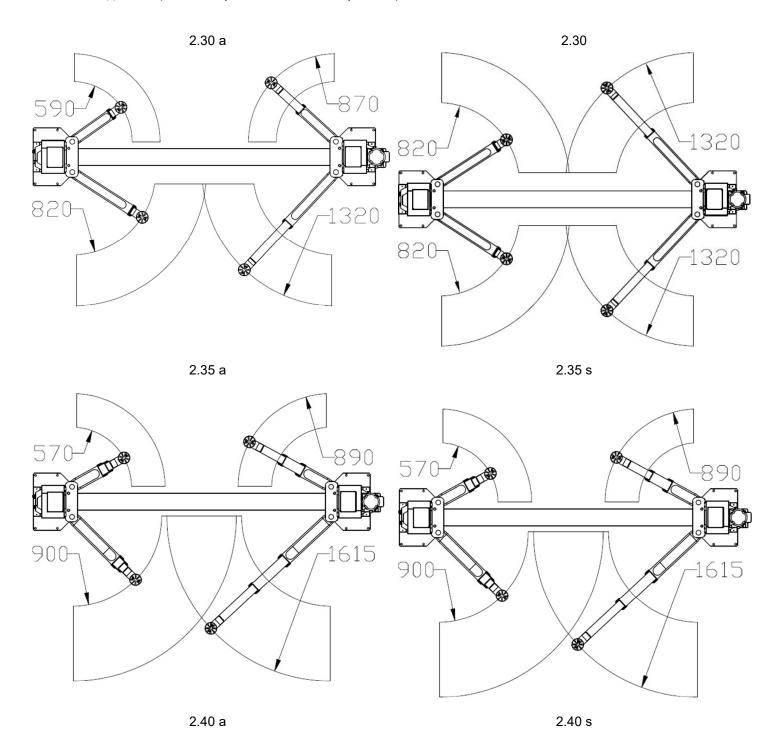
- 1. Кнопка подъёма Для подъёма груза
- 2. Кнопка опускания Для опускания кареток
- 3. Кнопка аварийного выключения Для выключения подъёмника при возникновении проблем
- 4. Контрольная лампа Сигнализирует о рабочей готовности подъёмника



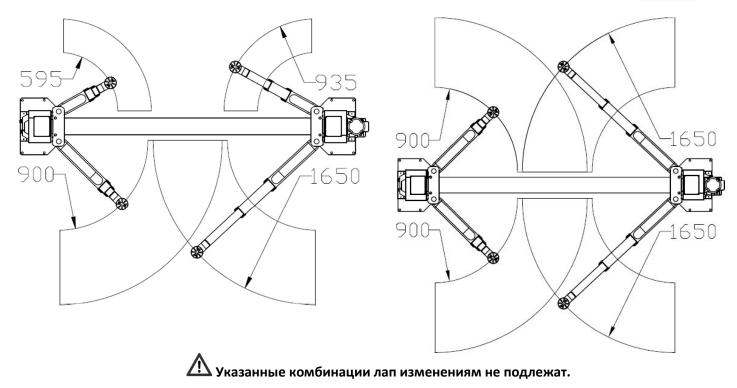


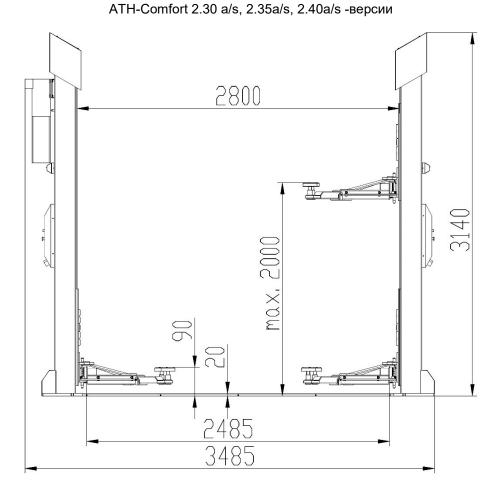


Технические данные (а=симметричные/ s=асимметричные)





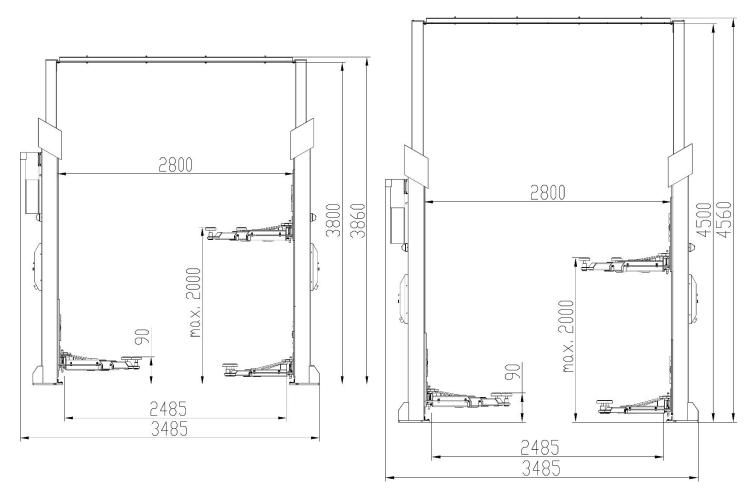




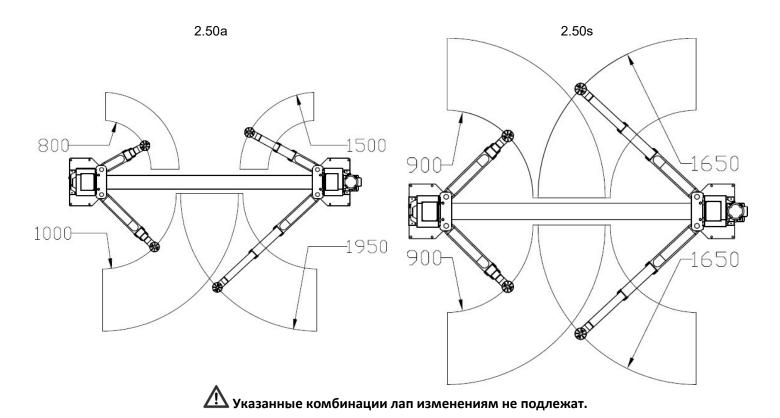
ATH-Comfort 2.30L a/s, 2.35L a/s, 2.40L a/s -версии

ATH-Comfort 2.30X a/s, 2.35X a/s, 2.40X a/s -версии





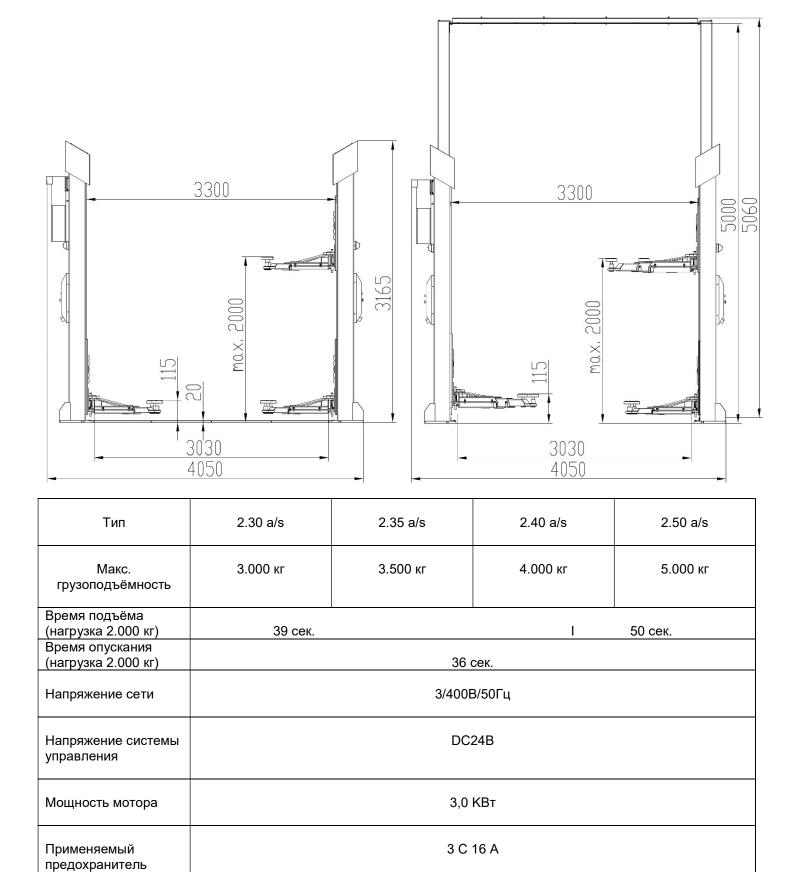




ATH-Comfort Lift 2.50:

ATH-Comfort Lift 2.50X:







| Сечение кабеля питания | минимум. 5 x 1,5мм² | | | |
|--|--|---|---|---|
| Степень защиты | | IP 43 | | |
| Рабочее давление ² | | 125 -145 бар | | |
| Рекомендованное гидравлическое масло | | Летом: H-LPD 32 (z.B.: OEST H-LPD 32 DD L) Зимой: H-LPD 22 | | |
| Количество масла | примерно.10 л примерно. 14 л | | | |
| Крепление к фундаменту | Химический анкер: M16 x 190 (пример.: Atrion AVA-W 16-045-190) | | | |
| Количество анкеров | 12 X | | | |
| Уровень шума | 84 dB | | | |
| ATH-Comfort 2.XX | X X X | | | Х |
| a/s, -версия ATH-Comfort 2.XX L a/s, -версия | Х | х | X | X |
| ATH-Comfort 2.XX X a/s, -версия | Х | X | Х | Х |

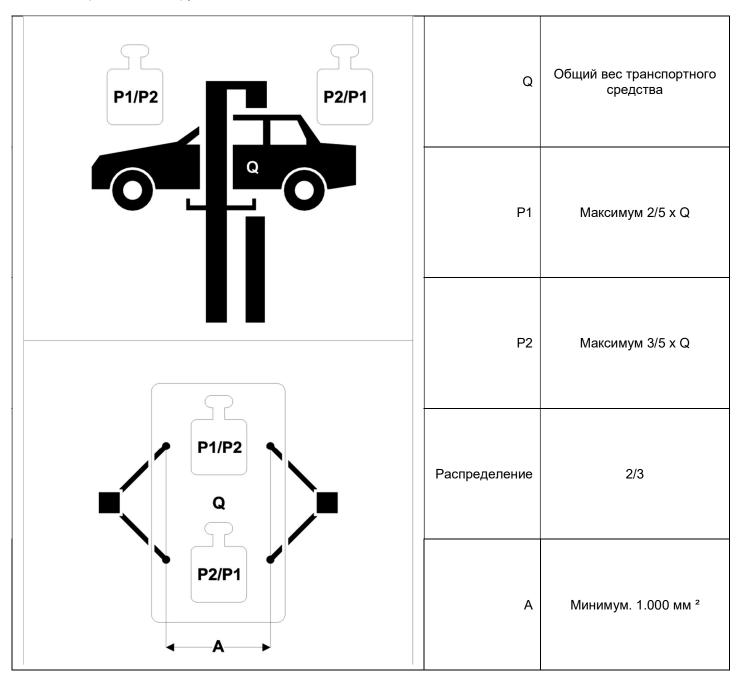


Рабочее давление гидравлической системы настраивается на максимальную грузоподъёмность на заводе-изготовителе. Запрещается изменять настройку клапана. Изменение настройки может привести к серьёзным повреждениям.

Если номинальная грузоподъёмность подъёмника не достигается, пожалуйста свяжитесь с авторизированными специалистами по обслуживанию нашего оборудования.



Распределение нагрузки



² При сокращении расстояния «А» величина максимальной грузоподъемности снижается. В этих и других случаях, которые не предусмотрены в данном руководстве, обращайтесь к изготовителю.



Комплектация

| | | Размеры | Bec |
|---|---|----------------|-------------------|
| 1 | Базовый пакет: | Для модели 2.3 | 30 / 2.35 / 2.40: |
| | • Основные колонны с гидроцилиндрами, гидроагрегатом и блоком | | |
| | • управления дополнительная стойка | 3000 x 960 x | 490кг |
| | • Поперечная перекладина с гидравлическим шлангом | 590мм | |
| | Инструкция пользователяПакет аксессуаров: | Для моде | ели 2.50: |
| | • Пакет аксессуаров. | 3000 x 1020 x | |
| | | 650мм | |
| 2 | 2.30-Пакет: | | |
| | • 2х двойных телескопических лап, коротких | 740 x 300 x | |
| | • 2х двойных телескопических лап, длинных | 230мм | 98кг |
| | • 4х крепежных болтов | 960 x 300 X | COM |
| | • 4 приемных тарелок | 230мм | |
| - | 2.35а-Пакет: | | |
| | • 2х тройных телескопических лап, коротких | 700 x 300 x | |
| | • 2х тройных телескопических лап, длинных | 230мм | 44кг |
| | • 4х крепежных болтов | 1030 x 300 x | |
| | • 4 приемных тарелок | 230мм | 74кг |
| | | | |
| | 2.35s- Пакет: | (2x) | |
| | • 4х тройных телескопических лап, длинных | 1030 x 300 x | (2x) |
| | • 4х крепежных болтов | 230мм | 74кг |
| - | • 4 приемных тарелок | | |
| | 2.40а- Пакет: | 760 x 300 x | |
| | 2х тройных усиленных телескопических лап, коротких 2х тройных усиленных телескопических пап, ллинных | 260мм | 60кг |
| | 2х тройных усиленных телескопических лап, длинных4х крепежных болтов | 1060 x 300 x | |
| | • 4 приемных тарелок | 260мм | 95кг |
| | 2.40s- Пакет: | | |
| | • 4х тройных усиленных телескопических лап, длинных | (2x) | (0.) |
| | • 4х крепежных болтов | 1060 x 300 x | (2x) |
| | • 2х вспомогательных рам | 260мм | 95кг |
| | • 4 приемных тарелок | | |
| | 2.50- Пакет: | 960 x 340 x | |
| | • 2х тройных телескопических лап, коротких | 290mm | 106kg |
| | • 2х тройных телескопических лап, длинных | 1160 x 340 x | |
| | • 4х крепежных болтов | 290mm | 136kg |
| - | 4 приемных тарелок2.50 L- Пакет: | | |
| | | (2x) | (2v) |
| | 4х тройных телескопических лап, длинных4х крепежных болтов | 1160 x 340 x | (2x) 136кг |
| | • 4 приемных тарелок | 290мм | TOOKI |
| 3 | Н3-Бокс | | 22 / 2 2 - / 2 |
| | • 2х стальных тросов для синхронизации | Для модели 2.3 | 30 / 2.35 / 2.40: |
| | • 2х защитных кожухов гидроцилиндров с креплением | 660 x 300 x | |
| | • 2х колпаков для стоек | 590мм | 35кг |
| | • других мелких частей для монтажа | | 2.50 |
| | | Для моде | ели ∠.50: |
| | | 900 x 640 x | |
| | | 430мм | |



| L-Бокс 2х стальных тросов для синхронизации 2х защитных кожухов гидроцилиндров с креплением 2х колпаков для стоек других мелких частей для монтажа 2х удлинений стоек 1х короткого гидравлического шланга 1х длинного гидравлического шланга | 940 x 320 x 600 мм | 88кг |
|--|-----------------------|-------------------|
| X-Бокс 2х стальных тросов для синхронизации | Для модели 2. | 30 / 2.35 / 2.40: |
| 2х защитных кожухов гидроцилиндров с креплением2х колпаков для стоек | 1640 x 320 x 600мм | 125кг |
| других мелких частей для монтажа 2х удлинений стоек1х короткого гидравлического шланга | Для мод | ели 2.50: |
| • 1х длинного гидравлического шланга | 2300 x 520 x 660мм | |



В случае обнаружения не полной комплектации оборудования, свяжитесь с нашим отделом продажи.

Примечания по транспортировке и хранению:

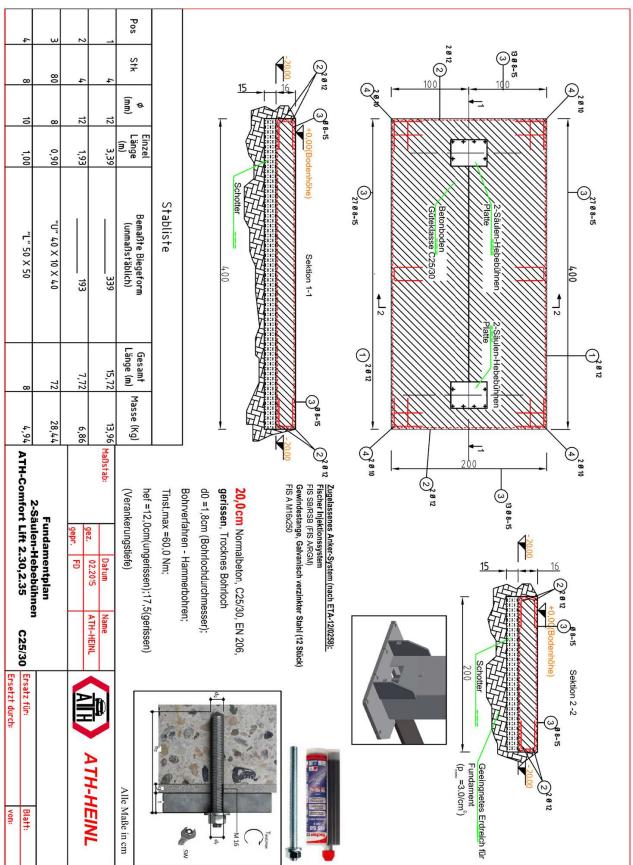
- Поднимать и подпирать с осторожностью при помощи соответствующих нагрузке средств.
 - Избегать резких подъёмов и ударов. Будьте осторожны при колебаниях, переездах поперечных
 - желобов и т.д.
 - Упаковочные материалы до момента утилизации сохранять недоступными для детей и животных.
 - Температура хранения: -25°C \sim +55 °C

Опция:

4 удлинителя терелок, 2 приёмов для удлинителей.

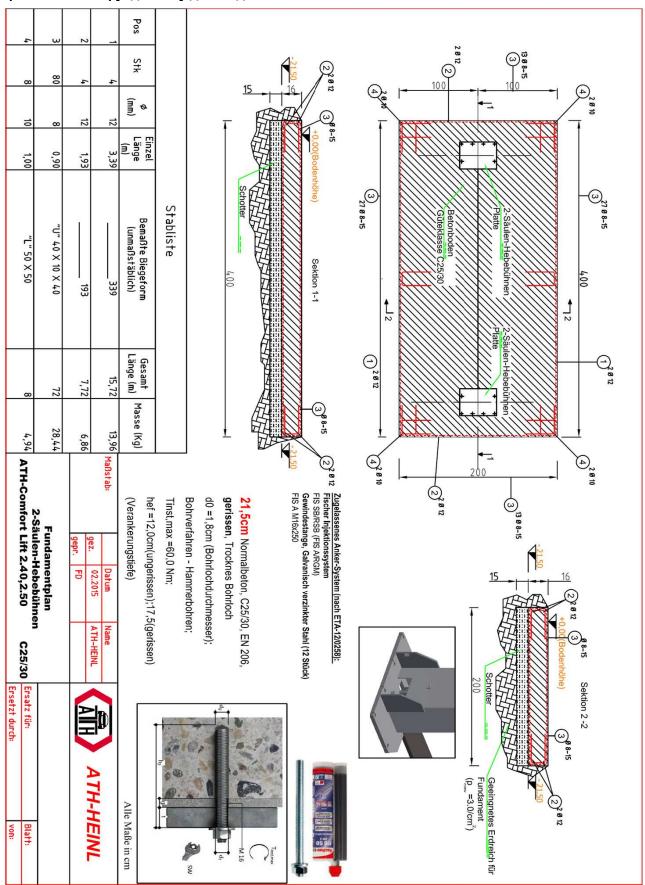


УСТАНОВКА Требования по фундаменту для моделей ATH-Comfort 2.30_2.35_2.40 C25/30





Требования по фундаменту для моделей ATH-Comfort 2.50 C25/30





| Макс. уклон | 13 мм |
|-----------------------------|--------------|
| Время затвердевания бетона: | Мин. 20 дней |

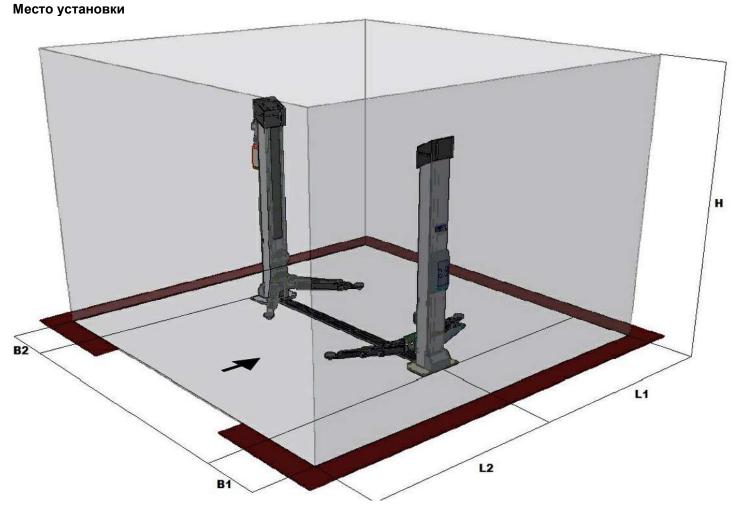


Фундаменты не соответствующие минимальным требованиям могут стать причиной аварий (падения подъемника) с причинением травм, увечий и материальных потерь.

Запрещается устанавливать подъемники на асфальте и мягких цементных покрытиях.

Фундамент должен быть залит однородной массой без обнаружения трещин.

Позволительная нагрузка при установке на бетонных перекрытиях должна быть проверена соответствующими инстанциями.



| B1 | Расстояние от колонны до стены | Мин. 1.000мм | B2 | Расстояние от колонны до стены | Мин. 700 мм |
|---|------------------------------------|---|----|--------------------------------|--------------|
| L1 | Расстояние от колонны до стены | Мин. 3200 мм | L2 | Расстояние от колонны до стены | Мин. 3200 мм |
| н | Необходимая высота помещения | Смотри технические характеристики | | | |
| Допустимая рабочая температура: | | 10-50 °C | | | |
| Максимально допустимая влажность воздуха: | | ≤80% при 30 °C | | | |
| Высота над уровнем моря: | | ≤2000 м | | | |
| | | | | | |

Подключение & заземление (см. технические данные) производится штекером или напрямую в электрическом щитке.



Необходимый кабель См. технические данные



Подъемник предназначен для установки в сухих помещениях. Установка во влажных или же во взрывоопасных помещениях не допустима.

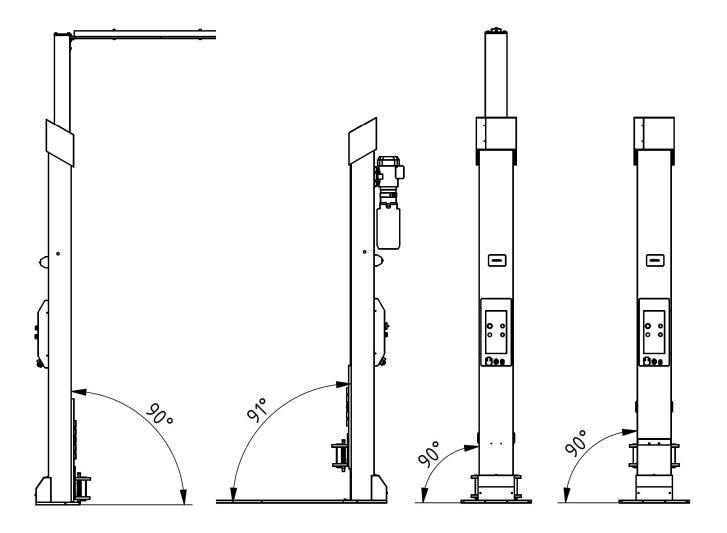
Установка



Данное руководство не следует рассматривать как инструкцию по монтажу, но как в качестве помощи и пособия для квалифицированного персонала.

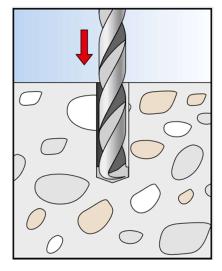
При выполнении монтажных работ должны быть соблюдены все необходимые меры безопасности. Неправильная установка и регулировка является причиной отказа в гарантийном обслуживании.

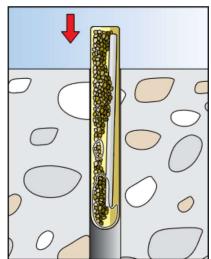
- 1. Установка колонн и настройка уровня
 - а. В версиях L и X удлинения высоты колонн должны быть смонтированы перед установки...
 - b. После позиционирования колонн подъемника необходимо выставить расстояние между колоннами при помощи поперечной соединительной планки.
 - с. Перед креплением подъемника анкерными болтами необходимо убедиться, что обе колонны выровнены как указанно ниже на рисунках. В случае необходимости выставить уровень при помощи прокладок или пластин.

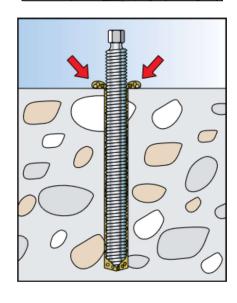


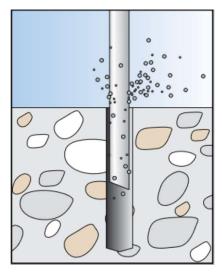


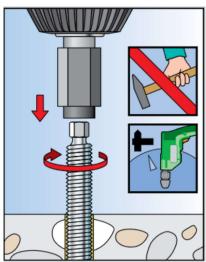
2. Закрепление с помощью анкерных болтов

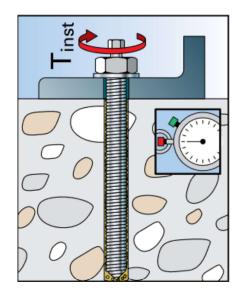






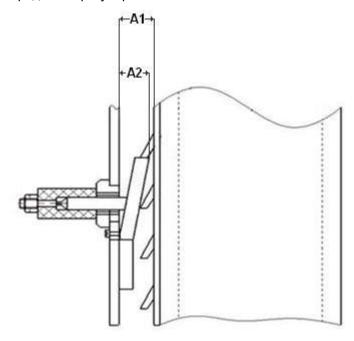








- 3. Установка и настройка системы электромагнитной разблокировки
 - а. Установите стопоры безопасности и электромагниты согласно рисунку.
 - b. Убедитесь что расстояние (A1) равно расстоянию (A2), при необходимости отрегулируйте расстояние посредством регулировочной гайки.



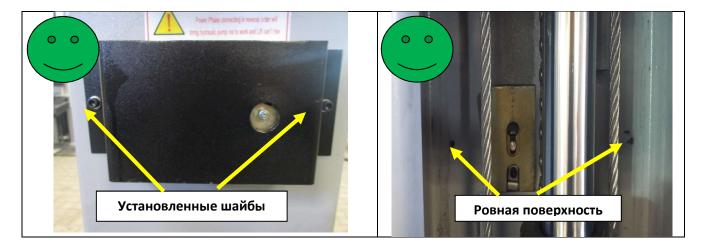
с. Установите защитные кожухи электромагнитов.



При монтаже крышки для электромагнитов "ОБЯЗАТЕЛЬНО" обращать внимание на шайбы (6,4mm) КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ ВМЕСТЕ С КРЕПЁЖНЫМИ БОЛТАМИ.

При установке болтов без шайб, возможно препятствование скольжения кареток выступающими болтами.

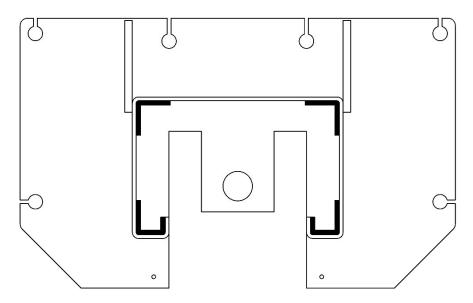
После монтажа проконтролируйте колонны изнутри на отсутствие выступающих болтов. (см. фото)







- 4. Смазка поверхностей скольжения
 - а. Смажьте скользящие поверхности колонн изнутри по всей длине скольжения, как показано ниже.
 - b. Применяемый тип смазки согласно рекомендации по смазке.



5. Поднимите каретку до уровня первого блокировочного стопора (прибл. 500 мм)

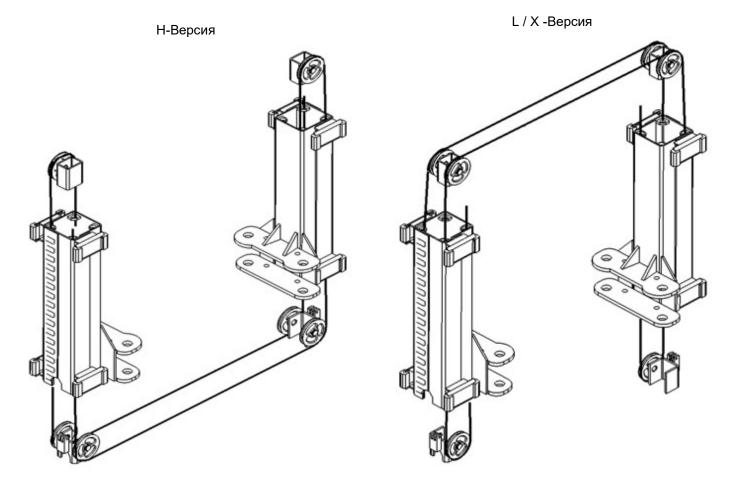


6. Установка тросов синхронизации

- а. Протяните тросы в шкивы согласно ниже указанной схеме.
- b. Смажьте оси шкивов согласно плану смазки.
- с. Теперь установите направляющие шкивы и зафиксируйте их пружинными шайбами.
- d. Затяните и зафиксируйте тросы на каретке.

 \triangle

Подтяжка тросов время от времени необходима, и зависит от материала и интенсивности нагрузки. Это относится к регулярному сервисному обслуживанию и не является причиной рекламации.





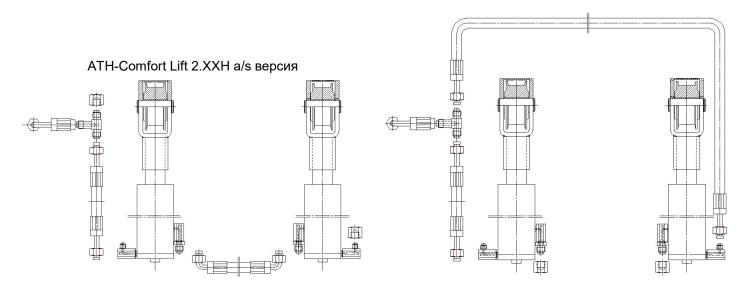
7. Подключение гидравлических шлангов

Соедините гидравлические шланги согласно рисунку.



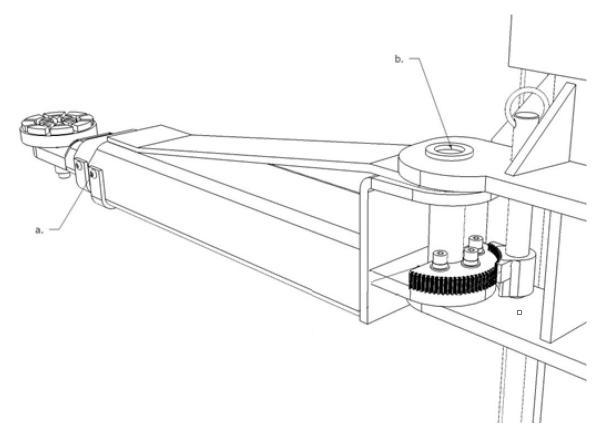
Проверьте и затяните все резьбовые соединения шлангов.

ATH-Comfort Lift 2.XX_L& 2.XX_X a/s -версия



8. Установка подъёмных лап

- а. Проконтролируйте и при необходимости отрегулируйте ограничительные винты (а) на лапах.
- b. Установите лапы на каретку и закрепите при помощи болтов (б)





- 9. Гидравлическое масло
 - а. Залейте гидравлическое масло до достижения отметки на щупе.
 - b. Удалите воздух из системы согласно описанию в разделе «обслуживание».
- 10. Электрическое подключение



Соблюдение необходимых предписаний является обязательным. Подключение должно быть произведено исключительно обученным и соответственно квалифицированным персоналом. Обратите внимание на требование по параметрам эл. подключения (см. спецификацию).

- 11. Контроль перед первым подъёмом
 - а. Проконтролируйте, достаточно ли затянуты все болты и гайки.
 - b. Проверьте все гидравлические соединения и цилиндры на предмет утечки, при необходимости подтяните.
 - с. Проверьте на функцию все кнопки управления. Обратите внимание на то, чтобы при нажатии кнопки вниз все электромагниты системы блокирования срабатывали.
 - d. Проверьте правильное направление вращения двигателя гидронасоса.
 - е. Поднимите и опустите подъемник 2-3 раза и проверьте синхронность обеих сторон.
 - f. Опустите подъемник до самого низа продолжая держать кнопку «ВНИЗ» на протяжении 15-ти секунд
 - g. для полного освобождения гидравлической системы от воздуха.



Проверить синхронность можно также по звуку щелчков стопорной системы. Сторону которая подает звук с опозданием необходимо подтянуть / подрегулировать.

- 12. Подъём с нагрузкой
 - а. Поднимите груз на высоту 1.000 mm (1 м)
 - b. После этого опустите вниз и посадите на первые стопоры безопасности (около. 500mm).
 - с. Подтяните тросы.
 - d. При следующем за этим подъеме проконтролируйте равномерность натяжки и при необходимости подрегулируйте.
 - е. Опустите груз и установите защитные кожухи тросов и цилиндров.
- 13. Внесите данные по настройке в сервисную книгу.



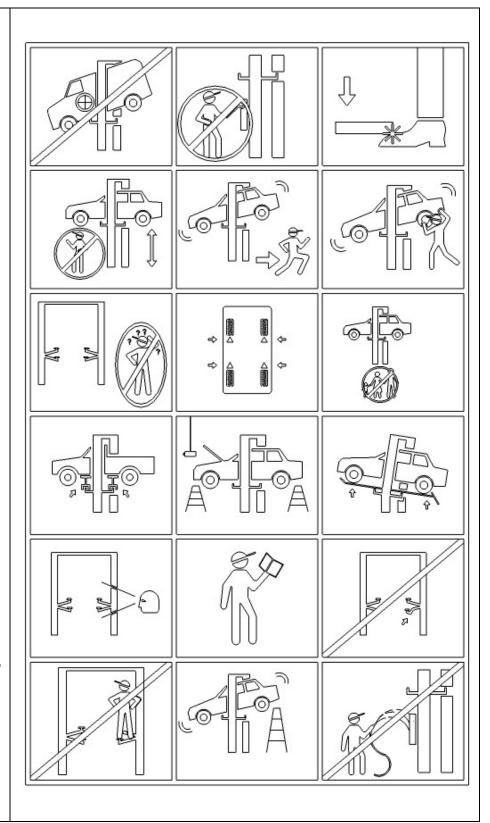
Эта информация будет необходима при проведении следующего технического обслуживания подъемника.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Предупреждающие знаки

- 1. Проверьте правильность распределения нагрузки транспортного средства
- 2. Не допускается вносить какиелибо изменения в подъемнике
- 3. Покиньте опасную зону при опускании подъёмника
- 4. Опасная зона должна быть свободна во время подъема и опускания
- 5. В случае опасности падения транспортного средства, немедленно покиньте опасную зону
- 6. Избегайте излишних колебаний транспортного средства в поднятом состоянии
- 7. Управление подъемником допускается исключительно квалифицированным персоналом
- 8. Используйте точки подъема рекомендованные производителем и держите двери автомобиля закрытыми во время подъема
- Только авторизованные лица могут входить в опасную зону
- 10. При необходимости используйте подходящий адаптер
- 11. Всегда используйте защиту от опрокидывания при установке или удалении тяжелых частей автомобиля
- 12. Вспомогательные удлиняющие адаптеры снижают указанную грузоподъёмность
- 13. Для безопасной работы необходимо проведение регулярного обслуживания и осмотров подъемника
- 14. Внимательно изучите руководство пользователя перед использованием подъемника
- 15. Не работайте с неисправными подъемниками
- На подъемнике не допускается перевозить людей или предметы
- 17. При опускании необходимо обращать внимание на препятствия
- 18. Запрещается мыть подъемник струей воды.





| BTR-Nr. 0030 | Руководство по эксплуатации | Состояние на: | Декабрь 2010 |
|--------------|-----------------------------|---------------|--------------|
| 18.12.2012 | Область применения | подписано: | 10.12.2012 |

ПРИМЕНЕНИЕ

Подъемник для транспортных средств

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЛЮДЕЙ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Падение груза или его частей
- Опасность получения травм вследствие движения подъемника или его частей
- При не герметичности гидравлической системы возможно попадание масла в окружающую
- среду

МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ И БЕЗОПАСНОСТИ



- Соблюдайте руководство пользователя
- Не оставляйте работающий подъемник без наблюдения
- Эксплуатируйте исключительно при помощи квалифицированного персонала
- Избегайте нахождения в зонах опасности в момент работы подъемника
- Не поднимайте груз превышающий максимальную грузоподъёмность подъемника
- Проверяйте надежность фиксирования транспортного средства
- Ежедневно проверяйте все функции перед пользованием
- Убедитесь в отсутствии посторонних в зоне опасности перед началом движения подъемника
- Не поднимайте людей на подъемнике
- Покидайте опасную зону во время подъема и опускания

ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ И ОПАСНОСТИ

- В случае возникновения поломки, остановите работу и защитите подъемник от дальнейшего использования
- Проинформируйте ответственное лицо при обнаружении дефекта
- Обеспечьте устранение поломки экспертами

ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЕ АВАРИЙ - ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ



- Оградите место происшествия
- Окажите первую помощь, вызовите врача и проинформируйте ответственное лицо.
- Позаботьтесь о пострадавшем
- Место нахождения медицинской аптечки:
- ТЕЛЕФОН ПЕРВОЙ ПОМОЩИ:
- Запротоколируйте происшествие

ОБСЛУЖИВАНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ

- Профилактические работы на подъемнике произведены:
- Ответственный за утилизацию (отработанное масло):



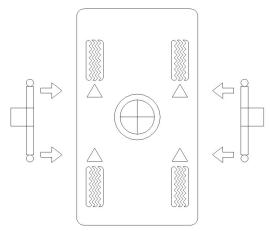
Применение

Подъёмник предназначен для подъема транспортных средств. Соответствующие технические данные подъемника должны быть таким образом приняты во внимание.

1. Подготовка

а. ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ с техникой безопасности перед использованием подъемника.

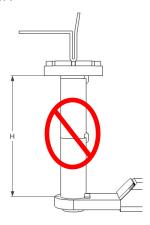
- b. Полностью опустите подъемник до разблокировки лап.
- с. Выставить лапы параллельно направлению движения
- d. Разместите транспортное средство центрально между лапами, обращая при этом внимание на распределение груза.



е. Подведите телескопические лапы под транспортное средство в места, предусмотренные производителем для подъема. Подкрутите подъемные тарелки до достижения точек подъема, при необходимости используйте удлиняющие переходники.



Максимальная высота удлинителей 250 мм



2. Подъём автомобиля

- а. Включите главный выключатель.
- b. Поднимите автомобиль нажав кнопку «вверх» на высоту 100-150 мм
- с. Проверьте надежность расположения транспортного средства на подъемнике и блокировку лап. Затем поднимите автомобиль дальше на необходимую высоту наблюдая за подъемом.

3. Положение парковки

- а. Стопоры автоматической блокировки срабатывают на высоте подъема, начиная с 500 мм
- b. При нажатии несколько секунд на кнопку "LOCK UP" (парковка) подъемник опускается на



ближайшие стопоры. Обращайте внимание на одинаковою высоту положения каждой стороны подъемника.

4. Опускание

- а. Перед опусканием подъемника проверьте, не находятся ли посторонние предметы под грузом.
- b. Нажмите кнопку «ВНИЗ», подъёмник поднимается на несколько секунд, стопоры автоматически разблокируются и затем происходит опускание груза.

5. Завершение

- а. Опустите подъемник с транспортным средством до пола.
- b. Опустите приемные тарелки путем проворачивания по часовой стрелке и отведите лапы подъемника из под транспортного средства в исходное положение (90°).
- с. Выведите транспортное средство из подъёмной зоны.



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонтные работы допускаются только авторизированными сервисными партнерами или же самим клиентом при условии предварительной консультации с производителем АТН.



Перед началом технического обслуживания или ремонта, необходимо отключить подъемник от электросети (главный выключатель, штекер). Также должны быть приняты меры против непроизвольного включения.

Технические работы касающиеся электрической части подъемника должны осуществляться исключительно квалифицированным персоналом имеющим допуск к электрическим установкам.

Указания по обслуживанию

- Сервисное обслуживание подъёмника должно производиться с регулярными интервалами, независимо от интенсивности использования или от степени загрязнения.
- Загрязнения всякого рода должны немедленно удаляться с поверхностей. После чего поверхность необходимо обрабатывать защитным консервирующим средством.
- Повреждения покрытия (лаковые, оцинкованные и т.д.) должны быть восстановлены.
- Подъёмники, которые вследствие установки в не закрытых помещениях подвержены интенсивному воздействию окружающуй среды (дождь, снег, повышенная влажность) не подлежат ремонту по гарантии по этим причинам повреждений.
- Подробные указания по техническому обслуживанию и уходу, вы можете прочитать в руководстве по эксплуатации.

Устранение неисправностей

| Симптомы | Причины | Устранение |
|--|--|---|
| Проблемы с подъемом | | |
| | Двигатель неисправен | Проверить или заменить двигатель |
| | Сгорел предохранитель | Устранить причины, заменить предохранитель |
| Подъемник не поднимает при | Неисправна кнопка или контакт | Заменить кнопку |
| нажатии кнопки (двигатель не | Неисправен главный выключатель | Заменить главный выключатель |
| работает) | Неисправный кабель эл. питания | Заменить кабель |
| | Слабое напряжение эл. сети | Проверить напряжение |
| | Неисправен контактор | Заменить контактор |
| | Сработало тепловое реле | Проверить реле и двигатель |
| | Недостаточно масла в системе | Долить масло |
| | Масляный фильтр закупорен | Промыть фильтр |
| | Утечка масла | Устранить причину утечки, заменить неисправную часть |
| | Открыт клапан снижения | Проверить и при необходимости заменить клапан |
| Подъемник не поднимает при нажатии кнопки (двигатель | Неправильное направление вращения двигателя | Поменять местами фазы |
| работает) | Неисправный шестеренчатый гидронасос | Проверить гидронасос и при необходимости заменить |
| | Превышена допустимая нагрузка | Работать с допустимым грузом |
| | Клапан ограничения давления установлен на слишком малое давление | Настроить клапан на максимальную грузоподъемность |
| | Неисправен обратный клапан | Заменить клапан |
| Подъемник поднимается рывками | Слишком маленький зазор между слайдерами каретки и стенками | Расстояние должно быть 1,5 – 2,5 мм |



| | колонны | |
|---|---|--|
| | Воздух в гидравлической системе | Устраните воздух из системы |
| | Загрязнено гидравлическое масло | Замените масло |
| | Не смазаны слайдеры на каретке | Смажьте слайдеры и места скольжения |
| Подъемник продолжает поднимать после прекращения нажатия кнопки | Кнопка неисправна, залипает контакт | Замените неисправную кнопку |
| Проблемы с опусканием | | |
| | Механизм эл. – магнитной разблокировки не срабатывает | Проверьте кабель Проверьте электромагниты и при необходимости замените Приподнимите подъемник чтобы освободить стопора |
| | Неисправно реле управления | Проверьте реле |
| | Препятствие под подъемником | Уберите препятствие |
| Подъемник не опускает | Активирована защита от разрыва шланга | Нажмите кнопку понять, затем снова кнопку «DOWN» (вниз) |
| , | На клапан опускания не поступает элпитание | Проверьте электрические соединения |
| | Неисправен электромагнит клапана опускания | Замените электромагнит клапана |
| | Клапан неисправен | Заменить |
| | Не верно настроен клапан опускания | Настройте клапан |
| В случае если проблема все же не ус свяжитесь с нашим сервисным отдел | странена, то опустите подъемник при г | помощи аварийного клапана и |
| • | Клапан опускания загрязнен | Прочистите клапан |
| Подъемник опускает слишком медленно или рывками | Неправильно настроен клапан опускания | Настройте клапан |
| | Утечка масла в местах соединений | Подтяните соединения, проверьте прокладки |
| | Утечка масла в шлангах | Замен гидравлические шланги |
| | | Замените сальники, и прочистите |
| Подъемник опускает сам по себе | Утечка масла в цилиндрах | гидравлическую систему |
| | Загрязнен или неисправен клапан опускания | Прочистите или замените клапан |
| | Не герметичен обратный клапан | Прочистите или замените клапан |
| Другие проблемы | | |
| Подъемник поднимает и опускает | Воздух в системе | Освободите систему от воздуха |
| не синхронно | Слабая натяжка тросов | Настройте и натяните троса |
| | Загрязнен масляный фильтр | Очистить масляный фильтр |
| Необычный шум двигателя | Воздух в системе | Освободите систему от воздуха |
| | Загрязнено масло | Замените масло |
| 0. 6 | Подгорели контакты на реле | Замените контактный блок или реле |
| Charatana saliliativas pana | | 0 |
| Сработало защитное реле | Превышена предельная мощность | Замените предохранители |



План технического обслуживания

| Интервал: | Компоненты: | Проверить: |
|-----------------|---------------------------|---|
| | Приемные тарелки | Износ, деформацию |
| | Синхронизирующие троса | Натяжку, следы повреждений |
| | Подъемник | Видимые повреждения |
| Ежедневно | Подъемник | Степень загрязнения |
| | Цепь | Видимые повреждения |
| | Гидравлика | Утечку масла |
| | Защитные механизмы | Видимые повреждения |
| _ | Электромагниты | Функцию и износ |
| Еженедельно | Цилиндры | Степень загрязнения и износ |
| Ежемесячно | Анкерные болты | Степень затяжки (согласно данным производителя анкеров) |
| | Ролики и стопора | Произвести очистку |
| | Болты цепи | Износ |
| _ | Цепь | Износ, деформацию |
| Ежеквартально | Тросы синхронизации | Износ |
| | Механизм блокировки лап | Функцию и степень загрязнения |
| | Цилиндры (защита от пыли) | Износ, деформацию |
| | Электрические компоненты | Повреждения |
| Полугодовая | Уровень масла | Проконтролировать уровень |
| Годовая | Сальники цилиндров | Утечку, деформацию |
| | Лапы | Функцию и подвижность |
| Каждых 3 года | Гидравлическое масло | Произвести замену |
| (рекомендуется) | Гидравлическая система | Произвести очистку |
| Каждых 6 лет | Шланги | Произвести замену |



План смазки

| Интервал: | Компоненты: | Тип смазки |
|---------------|-------------------------------------|----------------------|
| Ежемесячно | Подъемная цепь | Спрей для цепи |
| | Ось подъемной цепи | Универсальная смазка |
| | Места скольжения | Универсальная смазка |
| Ежеквартально | Синхронизирующие троса | Клеевая смазка |
| | Механизм блокировки лап | Универсальная смазка |
| | Оси роликов синхронизации и стопора | Универсальная смазка |

Руководство по сервисному обслуживанию:

Контроль уровня масла

- 1. Опустите подъемник полностью
- 2. Открутите крышку масляного бака
- 3. Проверьте уровень масла

Замена масла

- 1. Опустите подъемник полностью
- 2. Открутите крышку масляного бака
- 3. Открутите осторожно сливную пробку и слейте масло в подходящую емкость



Промойте бак и масляный фильтр во избежание преждевременного загрязнения гидравлической системы.

- 4. После слива масла закрутите сливную пробку обратно
- 5. Залейте новое масло в бак
- 6. Поднимите и опустите подъемник несколько раз и проконтролируйте уровень. При необходимости долейте.

Отработанное масло необходимо утилизировать в соответствии с учетом всех правовых норм.

Прокачка гидравлической системы

- 1. Опустите подъемник полностью.
- 2. Нажмите кнопку " DOWN" (вниз) и одновременно придавите вниз оба поршня до упора.



Настройка тросов синхронизации

- 1. Поднимите подъемник на высоту 100-200 мм
- 2. Снимите защитную полосу колонн
- 3. Ослабьте контргайку
- 4. Натяните трос при помощи рожкового ключа
- 5. Снова затяните контргайку.

Проверка тросов:

Описание:

А = Стальной трос

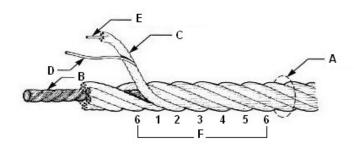
В = Сердцевина

С = Плетеный шнур

D = Проволока

Е = Сердцевина шнура

F = Отрезок троса

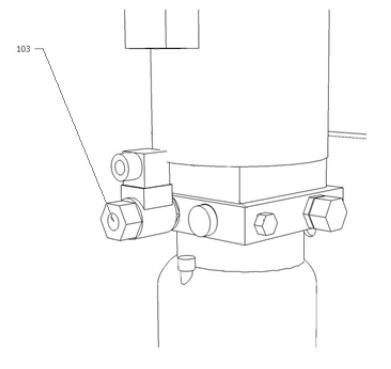


Замена троса необходима по следующим причинам:

- 1. Все 6 волокон проволоки на одном отрезке повреждены
- 2. Три волокна шнура на одном отрезке порваны
- 3. Ржавчина на тросах или соединениях
- 4. Передавленный трос, деформированный или повреждена сердцевина
- 5. Износ более 10 % от диаметра

Аварийное опускание в случае сбоя электропитания

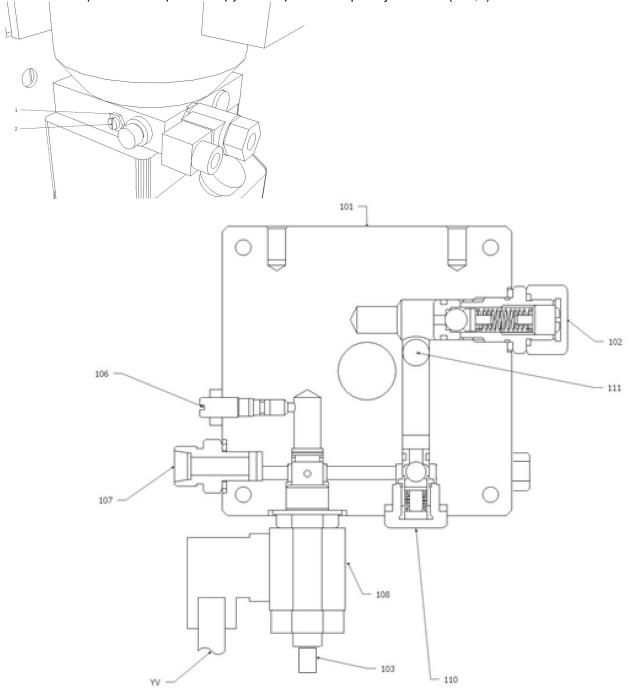
- 1. Чтобы освободить стопоры приподнимите каретку на 30 мм подходящим вспомогательным средством
- Оттяните стопоры, зафиксируйте их вручную и опустите каретку
- Повторите пункт 1 и 2 для противоположной колонны
- 4. Выключите главный выключатель и застрахуйте от непроизвольного включения
- 5. Открутите осторожно винт аварийного опускания (103) против часовой стрелки
- 6. После полного опускания подъемника закрутите снова винт (103) по часовой стрелке





Настройка клапана скорости опускания

- 1. Ослабьте контргайку (1) клапана скорости опускания (106;2)
- 2. Отрегулируйте скорость опускания, как указано в технических данных.
- 3. При поворачивании винта клапана скорости снижения (106;2) по часовой стрелке, скорость замедляется, при поворачивании против часовой стрелки, скорость увеличивается.
- 4. После завершения настройки закрутите обратно контргайку клапана (106;2).



| 101: Гидравлический блок | 102: Клапан ограничения давления |
|---|--|
| 103: Клапан аварийного опускания | 106: Клапан регулировки скорости опускания |
| 107: Штуцер для соединения со шлангом | 108: Клапан опускания |
| 110: Обратный клапан | 111: Шестеренчатый насос |
| YV: Электромагнитная катушка клапана снижения | |



Серийный номер / Serial number:

ДЕКЛАРАЦИЯ COOTBETCTBИЯ Declaration of conformity Déclaration de conformité Declaración de conformidad



Для / for / pour / para KFZ-Hebebühne

Car-lift

Ponts élévateurs

Подъемников гидравлических, для поднятия легковых транспортных средств

Wurden folgende einschlägige Bestimmungen beachtet The following EG-directives are considered Les Directives suivantes de l'Union européenne ont été respectées Следующие положения были соблюдены

Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten The following harmonized standards are applied Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées Применены следующие стандарты и предписания

Hersteller Manufacturer Fabricant Производитель

Prüfinstitut Institut of Quality Institut de qualité Проверяющая инстанция

Referenznummer der technischen Daten: Reference number for the technical data: Numéro de référence des données techniques: Учетный номер спецификаций

Herstellerbezeichnung Designation of producer Désignation du producteur Обозначения производителя

Nummer des Zertifikats: Number of the certificate: Numéro du Certificat Номер сертификата Comfort Lift 2.30, Comfort Lift 2.35, Comfort Lift 2.40, Comfort Lift 2.30L, Comfort Lift 2.35L, Comfort Lift 2.40L, Comfort Lift 2.30X, Comfort Lift 2.35X, Comfort Lift 2.40X,

Тип / Type / Type / Tipo

2006/42/EC (Machine-Directive) 2006/95/EC (Low voltage directive)

DIN EN 1493:2010 (Machine-Directive)
DIN EN 60204-1: 2006+A1:2009 (Low voltage directive)

ATH-Heinl GmbH &Co. KG Kauerhofer Straße 2 D-92237 Sulzbach-Rosenberg Germany

Ente Certificazione Macchine Via Mincio 386, Loc. Formica IT- 41056 Savignano sul Panaro (MO) Italy

ATH-12000442

Typ / Type / Type / Tipo

Comfort Lift 2.30, Comfort Lift 2.35, Comfort Lift 2.40, Comfort Lift 2.30L, Comfort Lift 2.35L, Comfort Lift 2.40L, Comfort Lift 2.30X, Comfort Lift 2.35X, Comfort Lift 2.40X,

> LL120515/ATH483 (Machine-Directive) LL120606/ATH617 (Low voltage directive)

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichneten Maschinen den genannten EG-Richtlinien entsprechen. Herewith we confirm that the above named machines are according to the named EC-directives. Nous certifions par la présente la conformité des machines décrites ci-dessus aux Directives de l'Union européennes citées. Настоящим удостоверяется, что оборудование, описанное выше, отвечают СЕ директивам, упомянутым выше.

ATH-Heinl GmbH &Co. KG Kauerhofer Straße 2 D-92237 Sulzbach-Rosenberg Germany Im Mai 2017

ATH-Heinl GmbH & Co. KG/ Hans Heinl (Geschäftsführer)



Seriennummer / Serial number:

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ **Declaration of conformity** Déclaration de conformité Declaración de conformidad



Для/ for / pour / para KFZ-Hebebühne

Car-lift

Ponts élévateurs

Подъемников гидравлических, для поднятия легковых транспортных

средств

Wurden folgende einschlägige Bestimmungen beachtet The following EG-directives are considered Les Directives suivantes de l'Union européenne ont été respectées Следующие положения были соблюдены

Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten The following harmonized standards are applied Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées Применены следующие стандарты и предписания

Hersteller Manufacturer Fabricant Производитель

Prüfinstitut Institut of Quality Institut de qualité Проверяющая инстанция

Referenznummer der technischen Daten: Reference number for the technical data: Numéro de référence des données techniques: Учетный номер спецификаций

Herstellerbezeichnung Designation of producer Désignation du producteur Обозначения производителя

Nummer des Zertifikats: Number of the certificate: Numéro du Certificat Номер сертификата

Тип / Type / Type / Tipo

Comfort Lift 2.50, Comfort Lift 2.50X

2006/42/EC (Machine-Directive) 2006/95/EC (Low voltage directive)

DIN EN 1493:2010 (Machine-Directive) DIN EN 60204-1: 2006+AC:2010 (Low voltage directive)

> ATH-Heinl GmbH &Co. KG Kauerhofer Straße 2 D-92237 Sulzbach-Rosenberg Germany

Ente Certificazione Macchine Via Mincio 386, Loc. Formica IT- 41056 Savignano sul Panaro (MO) Italy

ATH-12001003

Typ / Type / Type / Tipo

Comfort Lift 2.50, Comfort Lift 2.50X

0D121128/ATH1810 (Machine-Directive) 0D121128/ATH1810 (Low voltage directive)

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichneten Maschinen den genannten EG-Richtlinien entsprechen. Herewith we confirm that the above named machines are according to the named EC-directives. Nous certifions par la présente la conformité des machines décrites ci-dessus aux Directives de l'Union européennes citées. Настоящим удостоверяется, что оборудование, описанное выше, отвечает СЕ директивам, упомянутым выше.

ATH-Heinl GmbH &Co. KG Kauerhofer Straße 2 D-92237 Sulzbach-Rosenberg Germany Im Juni 2012

ATH-Heinl GmbH & Co. KG/ Hans Heinl (Geschäftsführer)

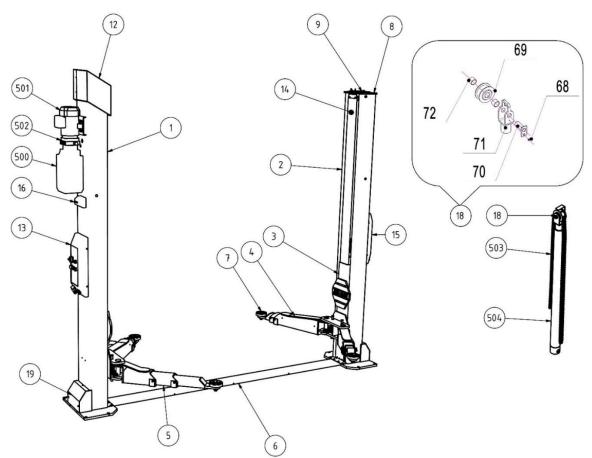


СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

Запчасти







| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|---------|------------|-------------------------------------|-------------|---|
| 00001 | | Стойка | | 1 |
| 00002 | | Стойка | | 1 |
| 00003 | HHW2332 | Каретка | | 2 |
| 00004 | HKA2028-2 | Лапа 2-я. короткая - 3.0Т | | 2 |
| 00005 | HKA2029-2 | Лапа 2-я. длинная - 3.0Т | | 2 |
| 00004' | HKA2030-2 | Лапа 3-я. короткая - 3.5Т | | 2 |
| 00005' | HKA2032-2 | Лапа 3-я. длинная - 3.5Т | | 2 |
| 00004" | HKA2040-2 | Лапа 3-я. короткая усиленная – 4.0Т | | 2 |
| 00005" | HKA2045-2 | Лапа 3-я. длинная усиленная – 4.0Т | | 2 |
| 00004"" | HKA2050-2 | Лапа 3-я. короткая усиленная – 5.0Т | | 2 |
| 00005"" | HKA2055-2 | Лапа 3-я. длинная усиленная – 5.0Т | | 2 |
| 00006 | | Поперечина | | 1 |
| 00007 | HAT4119 | Подхват в сборе | | 4 |
| 80000 | HKP2342 | Верхняя пластина | | 2 |
| 00012 | HDA2010 | Крышка стойки | | 2 |
| 00013 | HSE7880 | Пульт управления Comfort | | 1 |
| 00014 | HAB2058. | Защита цепи Comfort | | 2 |
| 00015 | HSE7882 | Пульт управления дополнительный | | 1 |
| 00016 | HAM2054 | Крышка магнитов | | 2 |
| 00018 | HKR6412 | Ролик цепи в сборе 3,0_3,5_4,0Т | | 2 |
| 00018' | HKR6416 | Ролик цепи 5,0T kpl. | | 2 |
| 00068 | | Болт | | 2 |
| 00069 | HUR2825 | Ролик цепи в сборе 3,0_3,5_4,0Т | | 2 |
| 00069' | HUR2826 | Ролик цепи 5,0Т | | 2 |
| 00070 | HBR2020 | Ось ролика цепи 3,0_3,5_4,0Т | | 2 |
| 00070 | HBR2021 | Ось ролика цепи 5,0Т | | 2 |
| 00071 | HAR2320 | Держатель ролика цепи 3,0_3,5_4,0Т | | 2 |

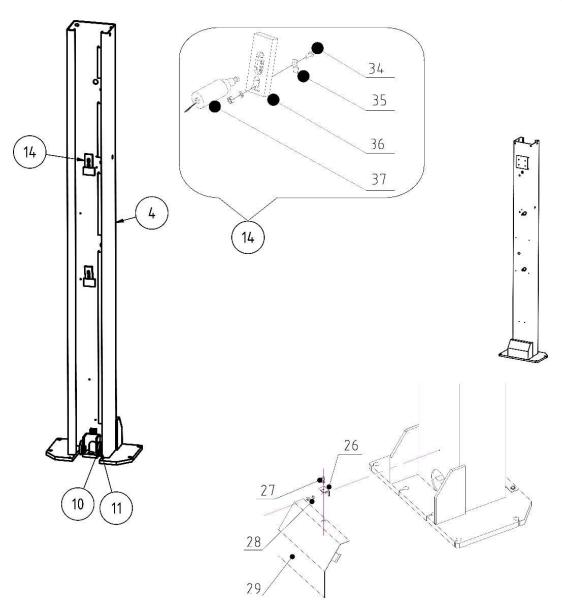


| 00071' | HAR2321 | Держатель ролика цепи 5,0Т | 2 |
|---------|------------|---|---------|
| 00072 | | Втулка | 2 |
| 00500 | HOT6716 | Масляный бак | 1 |
| 00500_1 | HHA6526 | Гидроагрегат 400V с пластиковым баком (Comfort) | 1 |
| 00500_2 | HHA6527 | Гидроагрегат 230V с пластиковым баком (Comfort) | опция.1 |
| 00501 | HEM7410 | Мотор | 1 |
| 00502 | HHB6225 | Гидравлический блок | 1 |
| 00503 | HHK6414 | Цепь | 2 |
| 00504 | HHZ6210.10 | Цилиндр | 2 |
| | | | |



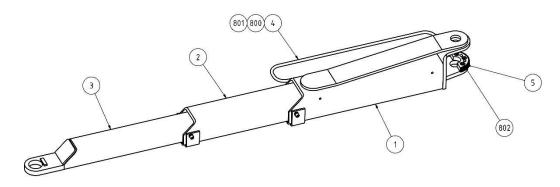
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|----------------------|-------------|---|
| 01009 | HDP2010 | Крышка | | 2 |
| 01010 | HSE8112 | Удлинение HL | | 2 |
| 01011 | HSE8114 | Удлинение НХ | | 2 |
| 01017 | HVQ2330 | Усилитель поперечины | | 1 |



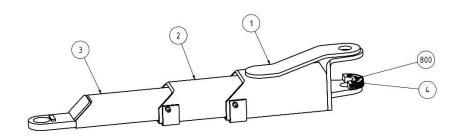


| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|-------------------------|-------------|---|
| 02004 | | Стойка | | 1 |
| 02010 | HUR2829 | Ролик | | 2 |
| 02011 | HSR8716 | Стопорное кольцо 25х1,2 | | 2 |
| 02014 | | Стопор | | 2 |
| 02026 | | Уголок | | 1 |
| 02027 | | Крепление защиты | | 1 |
| 02028 | | Крепление уголка | | 1 |
| 02029 | | Защита | | 1 |
| 02034 | | Болт крепления стопора | | 2 |
| 02035 | HBS2114 | Крепление стопора | | 2 |
| 02036 | HBS2111 | Стопор | | 2 |
| 02037 | HMR7410 | Электромагнит стопора | | 2 |



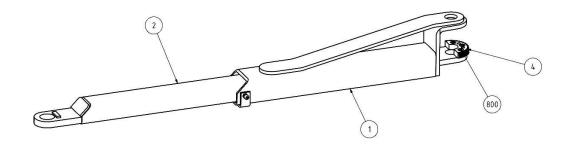


| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|---------|------------|---|-------------|---|
| | HKA2045-2 | Лапа 3-я. длинная усиленная -2 (4,0Т) | | 2 |
| | HKA2032-2 | Лапа 3-я. длинная -2 (3,5Т) | | 2 |
| | HKA2055-1 | Лапа 3-я. длинная усиленная -1 (5,0Т) | | 2 |
| 03001 | | Лапа 4T длинная задняя часть | | 1 |
| 03001.1 | | Лапа 3.5Т длинная задняя часть | | 1 |
| 03002 | | Лапа 4T длинная средняя часть | | 1 |
| 03002.1 | | Лапа 3.5Т длинная средняя часть | | 1 |
| 03003 | | Лапа 4T длинная передняя часть | | 1 |
| 03003.1 | | Лапа 3.5Т длинная передняя часть | | 1 |
| 03004 | HBG3125 | Скоба | | 1 |
| 03005 | HRS2013 | Стопорный диск | | 1 |
| 03800 | HIS2540 | Винт с внутренним шестигранником М8х12 | | 2 |
| 03801 | HBS8627 | Шайба Ø 8,4 DIN125 | | 2 |
| 03802 | | Винт с внутренним шестигранником М10х20 | | 3 |

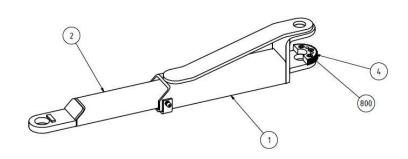


| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|---------|------------|---|-------------|---|
| | HKA2040-2 | Лапа 3-я. короткая усиленная -2 (4,0Т) | | 2 |
| | HKA2030-2 | Лапа 3-я. короткая -2 (3,5 Т) | | 2 |
| | HKA2050-1 | Лапа 3-я. короткая усиленная -1 (5,0Т) | | 2 |
| 04001 | HLA2025-2 | Лапа 4Т короткая задняя часть | | 1 |
| 04001.1 | | Лапа 3.5 T короткая задняя часть | | 1 |
| 04002 | HLA2024 | Лапа 4Т короткая средняя часть | | 1 |
| 04002.1 | | Лапа 3.5 T короткая средняя часть | | 1 |
| 04003 | HLA2026 | Лапа 4Т короткая передня часть | | 1 |
| 04003.1 | | Лапа 3.5 Т короткая передняя часть | | 1 |
| 04004 | HRS2013 | Стопорная шайба | | 1 |
| 04800 | | Винт с внутренним шестигранником М10х20 | | 3 |



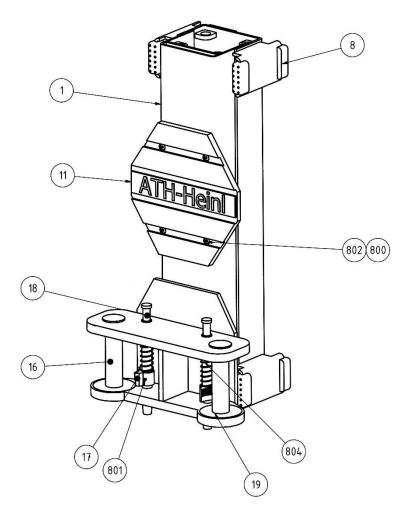


| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|---|-------------|---|
| | HKA2029-2 | Лапа 2-я. длинная -2 (3,0Т) | | 2 |
| 05001 | | Лапа 3Т длинная задняя часть | | 1 |
| 05002 | | Лапа 3Т длинная передняя часть | | 1 |
| 05004 | HRS2013 | Стопорная шайба | | 1 |
| 05800 | | Винт с внутренним шестигранником М10х20 | | 3 |



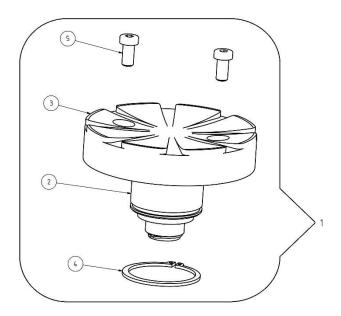
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|---|-------------|---|
| | HKA2028-2 | Лапа 2-я. короткая - 2 (3,0Т) | | |
| 06001 | | Лапа 3Т короткая задняя часть | | 1 |
| 06002 | | Лапа 3Т Короткая передняя часть | | 1 |
| 06004 | HRS2013 | Стопорная шайба | | 1 |
| 06800 | | Винт с внутренним шестигранником М10х20 | | 3 |





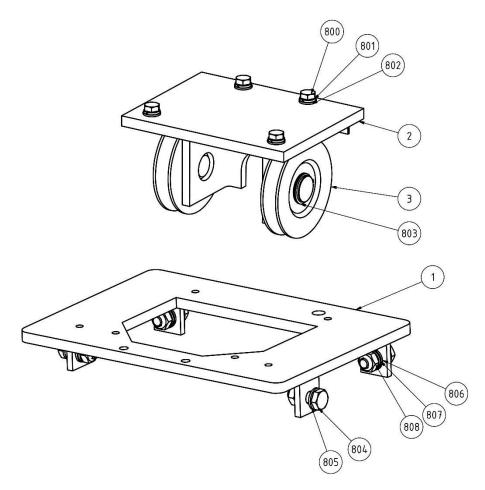
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|--------|------------|--------------------------------------|-------------|---|
| 07001 | HHW2332 | Каретка | | 2 |
| 07001' | HHW2331 | Каретка (5Т) | | 2 |
| 07008 | HGS2114.02 | Ползун | | 8 |
| 07008 | HGS2115 | Ползун (5Т) | | |
| 07011 | HTS2014 | Резиновая накладка | | 1 |
| 07016 | HBT2020 | Штырь | | 2 |
| 07017 | HRT2013 | Фиксатор | | 2 |
| 07018 | HBR2016 | Штифт блокировки | | 2 |
| 07019 | HBS8628 | Шайба регулировочная | | 2 |
| 07800 | HBS8627 | Шайба 8,4 | | 4 |
| 07801 | HSS8672 | Штифт 4х32 | | 4 |
| 07802 | HIS2540 | Болт с цилиндрической головкой М8х12 | | 4 |
| 07804 | HFR2012.01 | Пружина | | 2 |





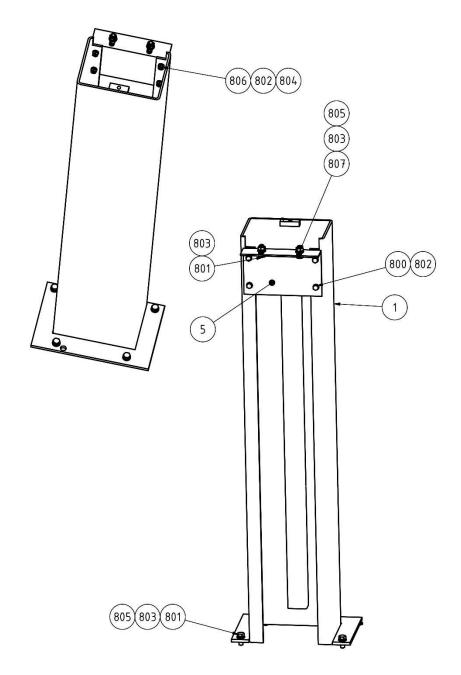
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | Х |
|-------|------------|--------------------------------------|-------------|---|
| 08001 | HAT4119 | Подхват компл. | | 4 |
| 08002 | | Подхват | | 1 |
| 08003 | HGT4115 | Резиновая накладка | | 4 |
| 08004 | HSR8712 | Стопорное кольцо 50х2 | | 1 |
| 08005 | HIS2537 | Болт с цилиндрической головкой М8х16 | | 2 |





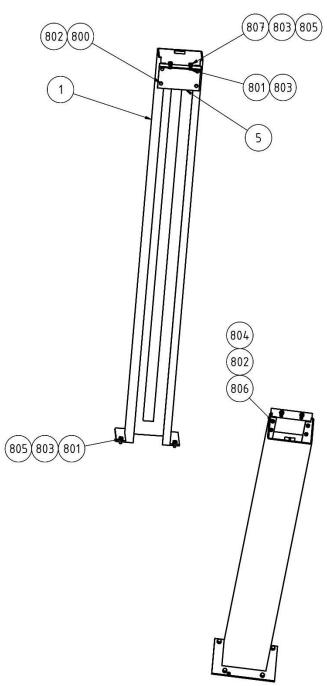
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|--------|------------|-------------------------------------|-------------|---|
| 09001 | HSD2328 | Верхняя пластина | | 1 |
| 09001' | HSD2329 | Верхняя пластина (5,0Т) | | |
| 09002 | HKP2328.10 | Верхняя пластина | | 1 |
| 09002' | HKP2329.10 | Верхняя пластина (5,0Т) | | |
| 09003 | HUR2829 | Ролик | | 2 |
| 09800 | HSS8618 | Болт с шестигранной головкой М8х20 | | 4 |
| 09801 | HFR8614 | Пружинная шайба 8 | | 4 |
| 09802 | HBS8627 | Шайба 8,4 | | 4 |
| 09803 | HSR2310 | Стопорная шайба 25х1,2 | | 2 |
| 09804 | HSS8610 | Болт с шестигранной головкой M10x30 | | 4 |
| 09806 | HBS8623 | Шайба 10,5 | | 8 |
| 09807 | HFR8610 | Пружинная шайба 10 | | 4 |
| 09808 | HSM8640 | Гайка М10 | | 4 |





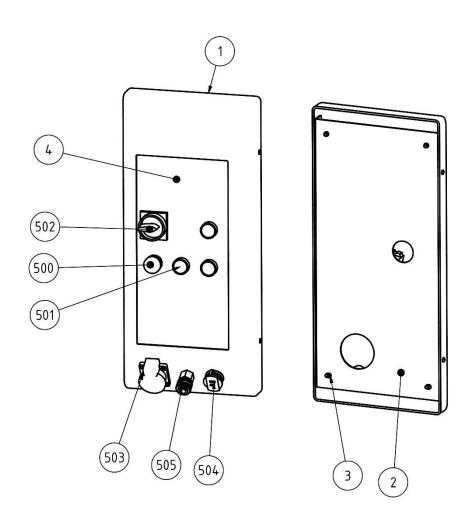
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|------------------------------------|-------------|---|
| 10001 | HSE2016.10 | Удлинение HL | | 1 |
| 10005 | HBW8118 | Крепление поперечины | | 1 |
| 10800 | HSS8617 | Болт с шестигранной головкой М6х18 | | 4 |
| 10801 | HSS8618 | Болт с шестигранной головкой М8х20 | | 6 |
| 10802 | HBS8622 | Шайба 6,4 | | 8 |
| 10803 | HBS8627 | Шайба 8,4 | | 8 |
| 10804 | HFR8615 | Пружинная шайба 6 | | 4 |
| 10805 | HFR8614 | Пружинная шайба 8 | | 6 |
| 10806 | HSM8644 | Гайка М6 | | 4 |
| 10807 | HSM8641 | Гайка М8 | | 2 |





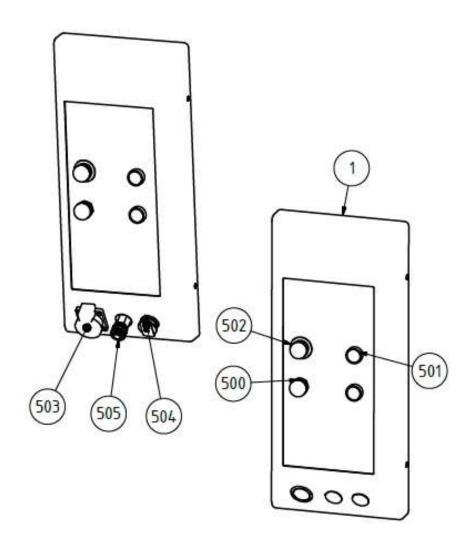
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|------------------------------------|-------------|---|
| 11001 | HSE2017.10 | Удлинение НХ | | 1 |
| 11005 | HBW8118 | Крепление поперечины | | 1 |
| 11800 | HSS8617 | Болт с шестигранной головкой М6х18 | | 4 |
| 11801 | HSS8618 | Болт с шестигранной головкой М8х20 | | 6 |
| 11802 | HBS8622 | Шайба 6,4 | | 8 |
| 11803 | HBS8627 | Шайба 8,4 | | 8 |
| 11804 | HFR8615 | Пружинная шайба 6 | | 4 |
| 11805 | HFR8614 | Пружинная шайба 8 | | 6 |
| 11806 | HSM8644 | Гайка М6 | | 4 |
| 11807 | HSM8641 | Гайка М8 | | 2 |





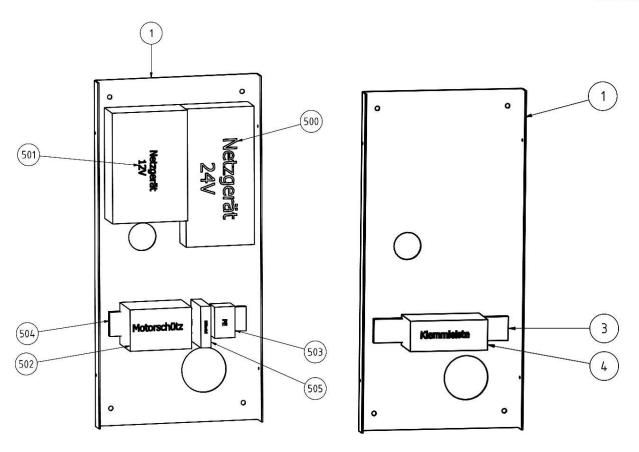
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|--|-------------|---|
| 12001 | HSE7871 | Крышка блока управления | | 1 |
| 12002 | HSE7861 | Основание блока управления | | 1 |
| 12003 | HDR4810 | Проставка | | 4 |
| 12500 | HKL7130 | Индикатор 24 VDC | | 1 |
| 12501 | HDT7150 | Кнопка 2 x NO | | 3 |
| 12502 | HHS7016 | Главный выключатель Р1-25 | | 1 |
| 12503 | HSD7910 | Розетка 230V 16A | | 1 |
| 12504 | HSD7920 | Розетка 12V 10A | | 1 |
| 12505 | HPA8410 | Соединитель сжатого воздуха | | 1 |
| | HSE7872.10 | Блок управления (главная стойка Comfort) | | |





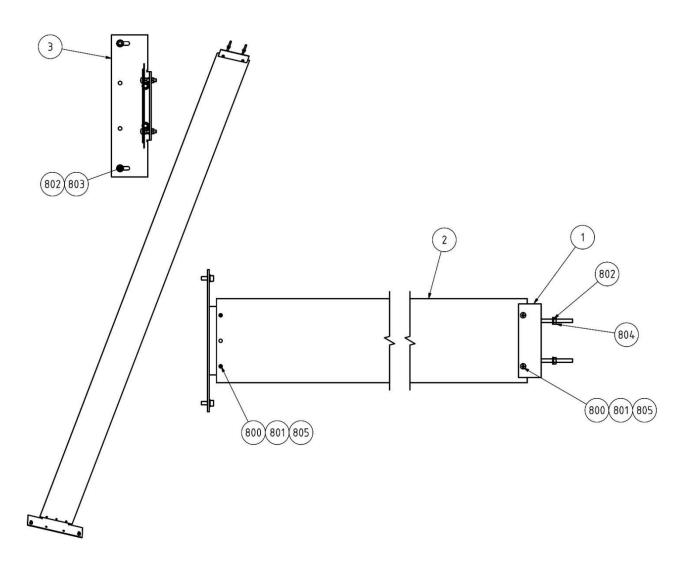
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|--|-------------|---|
| 13001 | HSE7871 | Крышка блока управления | | 1 |
| 13002 | HSE7861 | Основание блока управления | | 1 |
| 13003 | HDR4810 | Проставка | | 4 |
| 13500 | HKL7130 | Индикатор 24 VDC | | 1 |
| 13501 | HDT7150 | Кнопка 2 x NO | | 3 |
| 13502 | HHS7016 | Главный выключатель Р1-25 | | 1 |
| 13503 | HSD7910 | Розетка 230V 16A | | 1 |
| 13504 | HSD7920 | Розетка 12V 10A | | 1 |
| 13505 | HPA8410 | Соединитель сжатого воздуха | | 1 |
| | HSE7872.11 | Блок управления (главная стойка Comfort) | | |





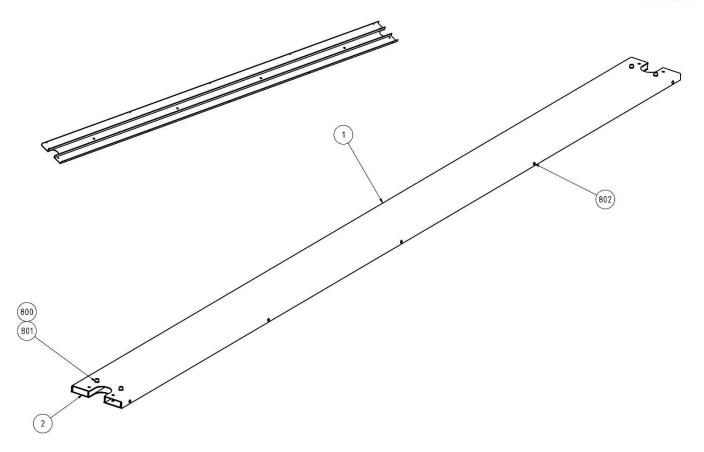
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|----------------------------|-------------|---|
| 14001 | HSE7861 | Основание блока управления | | 1 |
| 14003 | HHS8712 | Монтажная шина | | 1 |
| 14004 | HAK7114 | Клеммы подключения | | 1 |
| 14500 | HNG7901 | Блок питания 24V | | 1 |
| 14501 | HNG7902 | Блок питания 12V | | 1 |
| 14502 | HMS7150 | Контактор | | 1 |
| 14503 | HAK7114 | Клеммы подключения Comfort | | 1 |
| 14504 | HHS8712 | Монтажная шина | | 1 |
| 14505 | HSR7712 | Вспомогательное реле | | 1 |





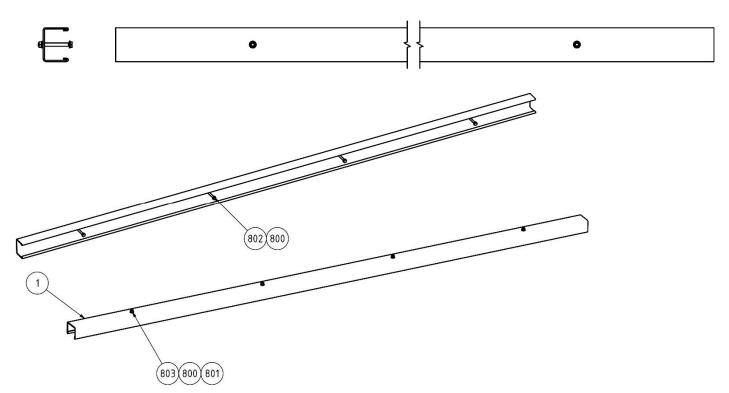
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|--------------------------------------|-------------|---|
| 15001 | HSP2010 | Крепление | | 1 |
| 15002 | HAB2050 | Защита цепи | | 1 |
| 15003 | HBW8112 | Крепёжный уголок | | 1 |
| 15800 | HFS8102 | Винт с крестообразной головкой | | 4 |
| 15801 | HBS8625 | Шайба 5,3 | | 4 |
| 15802 | HBS8622 | Шайба 6,4 | | 4 |
| 15803 | HIS2538 | Болт с цилиндрической головкой М6х16 | | 2 |
| 15804 | HSM8644 | Гайка М6 | | 2 |
| 15805 | HSM8642 | Гайка М5 | | 4 |





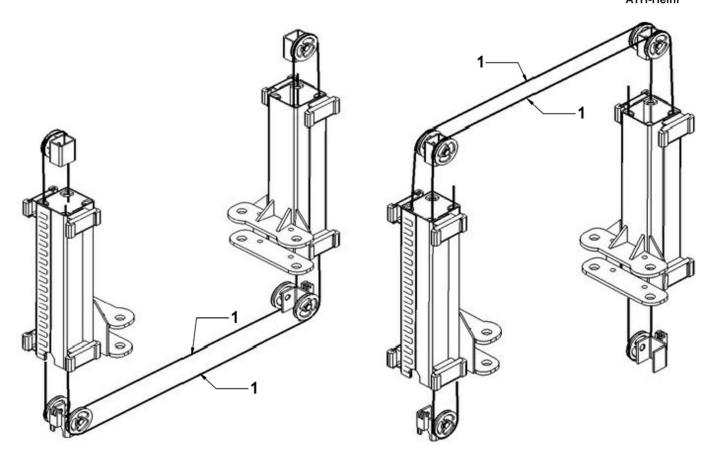
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|---------------------------------------|-------------|----|
| 16001 | HÜB2330 | Защита шлангов и тросов | | 1 |
| 16002 | HQT2330 | Поперечина | | 1 |
| 16800 | HBS8622 | Шайба 6,4 | | 4 |
| 16801 | HIS2522 | Болт с цилиндрической головкой М6х10 | | 4 |
| 16802 | HBS8902 | Винт с внутренним шестигранником М4х8 | | 10 |





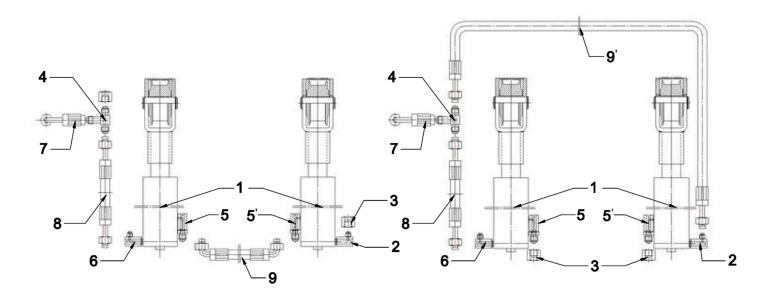
| No | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|------------------------------------|-------------|---|
| 17001 | HVQ2330 | Усиление поперечины | | 1 |
| 17800 | HBS8627 | Шайба | | 8 |
| 17801 | HFR8616 | Пружинная шайба | | 4 |
| 17802 | HSS8625 | Болт с шестигранной головкой М8х75 | | 4 |
| 17803 | HSM8641 | Гайка М8 | | 4 |





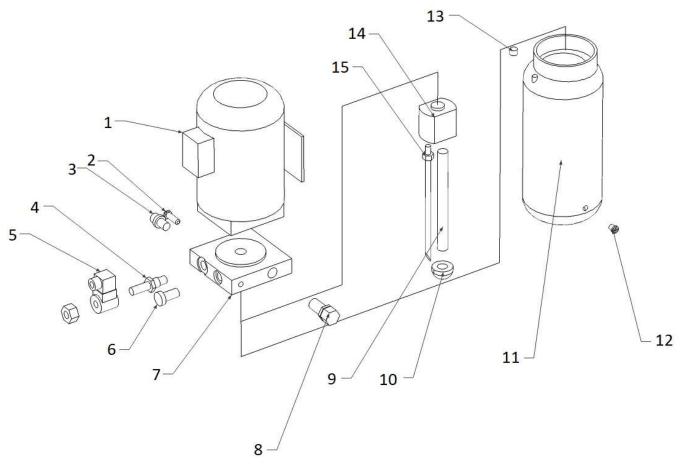
| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|-----------------------------------|-------------|---|
| 18001 | HAS4540 | Синхронизационный трос 8940мм | | 2 |
| 18001 | HAS4512 | Синхронизационный трос -L 10750мм | | 2 |
| 18001 | HAS4514 | Синхронизационный трос -Х 12150мм | | 2 |





| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|--------|------------|---|-------------|---|
| 19001 | HHZ6210.01 | Цилиндр | | 2 |
| 19001' | HHZ6214.10 | Цилиндр (5.0Т) | | 2 |
| 19002 | HAZ6413 | Соединение с защитой от обрыва | | 1 |
| 19003 | HBS6412 | Заглушка | | 1 |
| 19004 | HTS6412 | Т-соединитель | | 1 |
| 19005 | HAZ6414 | Соединение цилиндра | | 1 |
| 19005' | HAZ6414.10 | Соединение цилиндра с защитой от обрыва | | 1 |
| 19006 | HAZ6413.10 | Соединение без защиты от обрыва | | 1 |
| 19007 | HHS6930 | Гидрошланг мотор-стойка L500 | | 1 |
| 19008 | HHS6932.10 | Гидрошланг стойка - цилиндр 2360 | | 1 |
| 19009 | HHS6934.10 | Гидрошланг цилиндр - цилиндр 2840 | | 1 |
| 19009' | HHS6932.20 | Гидрошланг стойка - цилиндр "L" 8000 | | 1 |
| 19009' | HHS6932.30 | Гидрошланг стойка - цилиндр "Х" 9400 | | 1 |



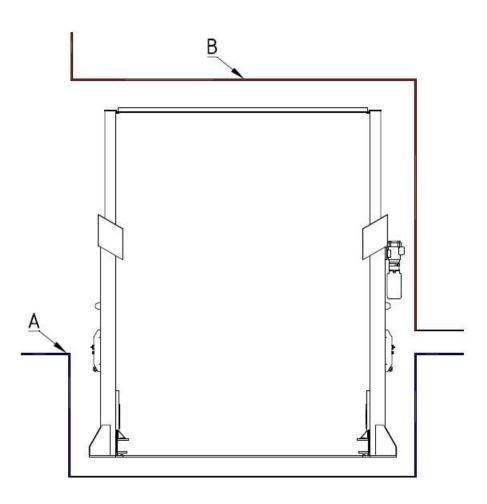


| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|--------|------------|--|-------------|---|
| 20001 | HEM7410 | Мотор 400В | | 1 |
| 20001' | HEM7410.10 | Мотор 230В | | 1 |
| 20002 | HAZ6412 | Соединитель агрегата | | 1 |
| 20003 | HVS6224.10 | Клапан скорости опускания | | 1 |
| 20004 | HTS6412.10 | Клапан опускания с функцией аврийного открытия | | 1 |
| 20005 | HSS6214 | Катушка клапана опускания | | 1 |
| 20006 | HVR6222 | Обратный клапан | | 1 |
| 20007 | HHB6225 | Блок клапанов, без клапанов | | 1 |
| 20008 | HVD6220 | Ограничительный клапан | | 1 |
| 20009 | HAR6504 | Приёмная трубка | | 1 |
| 20010 | HOF6212 | Масляный фильтр | | 1 |
| 20011 | HOT6716 | Масляный бак | | 1 |
| 20012 | HAS6530 | Сливная пробка | | 1 |
| 20013 | HTV8324 | Крышка бака с щупом | | 1 |
| 20014 | HZP8315 | Масляный насос | | 1 |
| 20015 | HRR6224 | Сливная трубка | | 1 |
| | HHA6526 | Гидроагрегат 3 X 400В с пластиковым баком | | 1 |
| | HHA6527 | Гидроагрегат 1 X 230В с пластиковым баком | | 1 |



| No. | АТН- Номер | Наименование | Description | X |
|-------|------------|---------------------|-------------|---|
| 21001 | | Корпус цилиндра | | 2 |
| 21002 | | Шток цилиндра | | 2 |
| 21003 | HKD6810 | Верхний уплотнитель | | 2 |
| 21004 | | Крышка цилиндра | | 2 |
| 21005 | HAR6319 | Пыльник | | 2 |
| 21006 | | Направляющее кольцо | | 2 |
| 21007 | HHB6225 | Поршень | | 2 |
| 21008 | HHB6225 | Нижний уплотнитель | | 2 |





| No. | АТН-Номер | Наименование | Description | X |
|--------|------------|----------------------------|-------------|---|
| 22001 | HEK6131 | Кабель А 7600мм | | 1 |
| 22002 | HEK6131.10 | Кабель В "L" версия 2400мм | | 1 |
| 22002' | HEK6131.22 | Кабель В "Х" версия 3800мм | | 1 |
| | | | | |



Приложения

Схема электрическая 400В

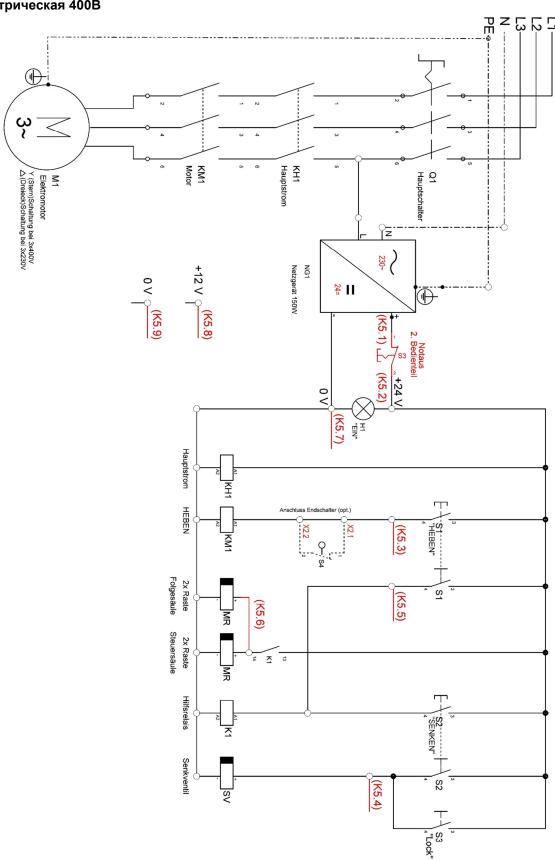
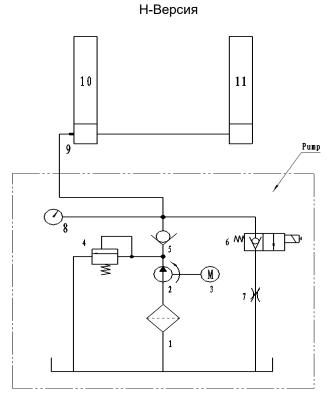
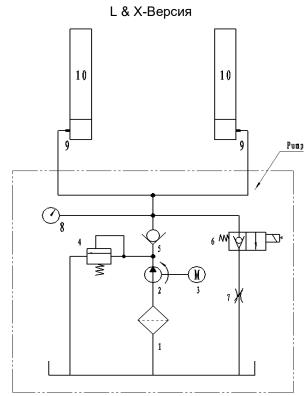




Схема гидравлическая





| 1 | Фильтр | 2 | Насос шестерёнчатый | 3 | Мотор |
|-------|-----------------------------------|---|---------------------|---|-----------------------------|
| 4 | Ограничительный клапан | 5 | Обратный клапан | 6 | Клапан опускания |
| 7 | Клапан скорости опускания | 8 | Манометр (опция) | 9 | Защита при обрыве шланга |
| 10/11 | Главный & вспомогательный цилиндр | | | | |



ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

| | Адрес клиента: | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| | Фирма | Фирма | | | |
| | Контактное лицо: | | | | |
| | Улица: | | | | |
| | Индекс, Город: | | | | |
| | Тел & Факс: | | | | |
| | ————————————————————————————————————— | -Mail: | | | |
| Серийный номер | Год выпуска | Регистрационный номер | | | |
| | | | | | |
| | ікля | Количество | | | |
| <u>—</u> | | <u>_</u> | | | |
| <u>—</u> | | <u>_</u> | | | |
| падают в гарантии. В случас и её партнерами, гарантий | е поломки подъемника, установле ные услуги ограничиваются постав | нного не лицензированным | | | |
| | анспортной накладной Незамедли | тельно отправить в адрес фирмы | | | |
| | замечено при распаковке оборудо | вания. Сообщить производителю об | | | |
| <u>,</u> | | | | | |
| | апчастей: Номер арти —— льным обращением, или поладают в гарантии. В случание ей партнерами, гарантийнественных нарушений пред | Фирма Контактное лицо: Улица: Индекс, Город: Тел & Факс: Электронный адрес е Серийный номер Год выпуска Номер артикля —— пъным обращением, или по причинам отсутствия техническо падают в гарантии. В случае поломки подъемника, установле и её партнерами, гарантийные услуги ограничиваются поставественных нарушений предписаний установи оборудования | | | |



Гарантия

- 5 лет на конструкцию оборудования
- 1 год гарантии на все остальные компоненты
- ATH-HeinI производит ремонт или замену неисправных частей в течении гарантийного срока

Гарантия не распространяется:

- в случаях обычного износа, неправильной эксплуатации, неправильной установки, или в случаях несоблюдения регулярного обслуживания и техосмотра оборудования.
- Повреждения, вызванные халатностью или несоблюдения инструкций в руководстве пользователя.
- Обычный износ отдельных деталей, которые требуют обслуживания для поддержания продукта в безопасном рабочем состоянии.
- Транспортные повреждения.
- Повреждения вызванные вследствие действия окружающей среды: дождь, наводнение, повышенная влажность и др.
- Косметические дефекты не влияющие на работоспособность и функции оборудования.

БЕЗ ЗАПОЛНЕННОЙ ГАРАНТИЙНОЙ КАРТЫ ГАРАНТИЙНЫНЕ ЗАЯВКИ НЕ РАССМАТРИВАЮТСЯ



КНИГА ТЕХОСМОТРА

подъёмников





Книга технического осмотра является неотъемлемой частью инструкции пользователя.

!!!прочитайте внимательно и сохраняйте!!!

ПРОВЕРКА

Подъемник должен быть проверен после завершения установки, а затем регулярно подвергаться контролю авторизированным персоналом согласно техническим нормам страны пользователя.

Любые изменения или расширения типа подъемника должны быть зарегистрированы и внесены в книгу проверки

Объём проверки

Кроме проверки на работоспособность должна быть произведена проверка всех компонентов отвечающих за безопасную работу оборудования.

Технические данные

Обратитесь к руководству пользователя

Типовая таблица

Задокументируйте следующие данные Производитель и тип анкерных болтов Производитель и тип, марка гидравлического масла

| | ATH-Heinl GmbH & Co.KG Germany | | | | |
|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------|--|--|--|
| | | | | | |
| Typ / Type Serien / Serial | | Volt Ph Hz Amp | | | |
| Jahr / Year | | kW | | | |
| | Made by | ATH-Heinl | | | |



Протокол монтажа и приемки

| <u>Место установки:</u> Фирма: Улица: | Подъёмник: Производитель: Тип/Модель: |
|---|---|
| Город: | Серийный номер |
| • | |
| Страна: | Год выпуска: |
| Вышеуказанный подъемник был смонтирован , прошел | n успешную проверку и введен в эксплуатацию: |
| □ Пользователь | □ Монтёр |
| Владелец СТО подтверждает правильность установки данного руководства и книги техосмотра и обязуется х | |
| Монтер подтверждает правильность установки подъем произведенное инструктирование операторов оборудо | ника, согласно руководству по установке и подтверждает вания. |
| Операторы подтверждают что установка была произве авторизованного дилера (специалиста) и прохождения | едена обученным оператором сборки производителя или обучения по пользованию оборудования. |
| | |
| Имя, фамилия и фирменная печать монтера | Дата и подпись монтера |
| | |
| Имя, фамилия и фирменная печать владельца | Дата и подпись владельца |
| | |
| Имя, фамилия оператора | Дата и подпись оператора |
| | |
| Имя, фамилия оператора | Дата и подпись оператора |
| | |
| Имя, фамилия оператора | Дата и подпись оператора |
| | |
| Имя, фамилия оператора | Дата и подпись оператора |



Протокол осмотра и проверки функций (VBG14/BGR500) Серийный номер _ Модель _ Проверка при вводе в эксплуатацию дата: Плановая проверка дата: _ Дополнительная проверка дата: _ В Неиспра Перепро Этапы проверки: Примечание порядке вность верка Этапы проверки Наклейка типа и грузоподъёмности Краткая инструкция пользователя Инструкция по эксплуатации Предупреждающие знаки Инструкции для операторов Конструкция (деформация, трещины) Момент затяжки анкерных болтов Состояние бетонного пола (трещины) Состояние электропроводки Главный выключатель Состояние/функция стопоров безопасности Состояние болтов, роликов Состояние лап и приёмных тарелок Состояние / функция механизма блокировки лап Состояние / функция защиты СЕ -Стоп Функция конечных выключателей Состояние гидроцилиндров и цепи Состояние / функция гидросистемы Состояние / функция системы синхронизации Проверка работоспособности под нагрузкой Момент затяжки анкерных болтов при нагрузке Общее состояние Техосмотр пройден успешно (да-нет) Результат проверки: □ Дальнейшее использование не рекомендовано, необходим повторный техосмотр □ Использование возможно, устранить недостатки Недостатков не обнаружено Имя, фамилия и фирменная печать контролёра Дата и подпись

Имя, фамилия и печать владельца

Дата и подпись

Владелец подтверждает своей подписью соответствие бетонного основания техническим требованиям.



| Модель Проверка при вводе в эксплуатацию | | Серийный дата: | _ | |
|--|--------------|----------------------|------------------|--|
| Плановая проверка | | дата: | | |
| ∐ Дополнительная проверка | | дата: | _ | |
| Этапы проверки: | В порядке | Неиспра вность | Перепро верка | Примечание |
| Этапы проверки Наклейка типа и грузоподъёмности Краткая инструкция пользователя Инструкция по эксплуатации Предупреждающие знаки Инструкции для операторов Конструкции для операторов Конструкция (деформация, трещины) Момент затяжки анкерных болтов Состояние бетонного пола (трещины) Состояние электропроводки Главный выключатель Состояние/функция стопоров безопасности Состояние болтов, роликов Состояние лап и приёмных тарелок Состояние / функция механизма блокировки лап Состояние / функция защиты СЕ -Стоп Функция конечных выключателей Состояние / функция гидросистемы Состояние / функция системы состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция болтов при нагрузке Общее состояние | | | | |
| Техосмотр пройден успешно (да-нет) | | | | |
| Результат проверки: | | необходим Исполь: | і повторный | вызование не рекомендовано, й техосмотр вможно, устранить недостатки наружено |
| Имя, фамилия и фирменная печать контр | олёра | | Д | ата и подпись |
| Имя, фамилия и печать владельца | | | л | ата и подпись |
| Владелец подтверждает своей подпис | ью соответ | ствие бетон | | |



| Модель ☐ Проверка при вводе в эксплуатацию ☐ Плановая проверка | | Серийный дата: дата: | | _ |
|--|------------|----------------------------|-----------|-----------------------------|
| ☐ Дополнительная проверка | | дата дата: | | |
| | В порядке | | | Примечание |
| нагрузке Общее состояние Техосмотр пройден успешно (да-нет) | | | | |
| Результат проверки: | | необходим Использ | повторный | можно, устранить недостатки |
| Имя, фамилия и фирменная печать контро | олёра | | Д | ата и подпись |
| Имя, фамилия и печать владельца Владелец подтверждает своей подписы | ью соответ | ствие бетон | | ата и подпись |

Copyright ® ATH-Heinl GmbH & KG, 2012, Все права защищены. / Опечатки и технические изменения защищены / Обновлено: 01/2014



| Модель Проверка при вводе в эксплуатацию | | Серийный дата: | _ | |
|--|--------------|----------------------|------------------|--|
| Плановая проверка | | дата: | | |
| ∐ Дополнительная проверка | | дата: | _ | |
| Этапы проверки: | В порядке | Неиспра вность | Перепро верка | Примечание |
| Этапы проверки Наклейка типа и грузоподъёмности Краткая инструкция пользователя Инструкция по эксплуатации Предупреждающие знаки Инструкции для операторов Конструкции для операторов Конструкция (деформация, трещины) Момент затяжки анкерных болтов Состояние бетонного пола (трещины) Состояние электропроводки Главный выключатель Состояние/функция стопоров безопасности Состояние болтов, роликов Состояние лап и приёмных тарелок Состояние / функция механизма блокировки лап Состояние / функция защиты СЕ -Стоп Функция конечных выключателей Состояние / функция гидросистемы Состояние / функция системы состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция болтов при нагрузке Общее состояние | | | | |
| Техосмотр пройден успешно (да-нет) | | | | |
| Результат проверки: | | необходим Исполь: | і повторный | вызование не рекомендовано, й техосмотр вможно, устранить недостатки наружено |
| Имя, фамилия и фирменная печать контр | олёра | | Д | ата и подпись |
| Имя, фамилия и печать владельца | | | л | ата и подпись |
| Владелец подтверждает своей подпис | ью соответ | ствие бетон | | |



| Модель Проверка при вводе в эксплуатацию | | Серийный дата: | _ | |
|--|--------------|----------------------|------------------|--|
| Плановая проверка | | дата: | | |
| ∐ Дополнительная проверка | | дата: | _ | |
| Этапы проверки: | В порядке | Неиспра вность | Перепро верка | Примечание |
| Этапы проверки Наклейка типа и грузоподъёмности Краткая инструкция пользователя Инструкция по эксплуатации Предупреждающие знаки Инструкции для операторов Конструкции для операторов Конструкция (деформация, трещины) Момент затяжки анкерных болтов Состояние бетонного пола (трещины) Состояние электропроводки Главный выключатель Состояние/функция стопоров безопасности Состояние болтов, роликов Состояние лап и приёмных тарелок Состояние / функция механизма блокировки лап Состояние / функция защиты СЕ -Стоп Функция конечных выключателей Состояние / функция гидросистемы Состояние / функция системы состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция болтов при нагрузке Общее состояние | | | | |
| Техосмотр пройден успешно (да-нет) | | | | |
| Результат проверки: | | необходим Исполь: | і повторный | вызование не рекомендовано, й техосмотр вможно, устранить недостатки наружено |
| Имя, фамилия и фирменная печать контр | олёра | | Д | ата и подпись |
| Имя, фамилия и печать владельца | | | л | ата и подпись |
| Владелец подтверждает своей подпис | ью соответ | ствие бетон | | |



| Модель Проверка при вводе в эксплуатацию | | Серийный дата: | _ | |
|--|--------------|----------------------|------------------|--|
| Плановая проверка | | дата: | | |
| ∐ Дополнительная проверка | | дата: | _ | |
| Этапы проверки: | В порядке | Неиспра вность | Перепро верка | Примечание |
| Этапы проверки Наклейка типа и грузоподъёмности Краткая инструкция пользователя Инструкция по эксплуатации Предупреждающие знаки Инструкции для операторов Конструкции для операторов Конструкция (деформация, трещины) Момент затяжки анкерных болтов Состояние бетонного пола (трещины) Состояние электропроводки Главный выключатель Состояние/функция стопоров безопасности Состояние болтов, роликов Состояние лап и приёмных тарелок Состояние / функция механизма блокировки лап Состояние / функция защиты СЕ -Стоп Функция конечных выключателей Состояние / функция гидросистемы Состояние / функция системы состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция болтов при нагрузке Общее состояние | | | | |
| Техосмотр пройден успешно (да-нет) | | | | |
| Результат проверки: | | необходим Исполь: | і повторный | вызование не рекомендовано, й техосмотр вможно, устранить недостатки наружено |
| Имя, фамилия и фирменная печать контр | олёра | | Д | ата и подпись |
| Имя, фамилия и печать владельца | | | л | ата и подпись |
| Владелец подтверждает своей подпис | ью соответ | ствие бетон | | |



| Модель Проверка при вводе в эксплуатацию | | Серийный дата: | _ | |
|--|--------------|----------------------|------------------|--|
| Плановая проверка | | дата: | | |
| ∐ Дополнительная проверка | | дата: | _ | |
| Этапы проверки: | В порядке | Неиспра вность | Перепро верка | Примечание |
| Этапы проверки Наклейка типа и грузоподъёмности Краткая инструкция пользователя Инструкция по эксплуатации Предупреждающие знаки Инструкции для операторов Конструкции для операторов Конструкция (деформация, трещины) Момент затяжки анкерных болтов Состояние бетонного пола (трещины) Состояние электропроводки Главный выключатель Состояние/функция стопоров безопасности Состояние болтов, роликов Состояние лап и приёмных тарелок Состояние / функция механизма блокировки лап Состояние / функция защиты СЕ -Стоп Функция конечных выключателей Состояние / функция гидросистемы Состояние / функция системы состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция системы Состояние / функция болтов при нагрузке Общее состояние | | | | |
| Техосмотр пройден успешно (да-нет) | | | | |
| Результат проверки: | | необходим Исполь: | і повторный | вызование не рекомендовано, й техосмотр вможно, устранить недостатки наружено |
| Имя, фамилия и фирменная печать контр | олёра | | Д | ата и подпись |
| Имя, фамилия и печать владельца | | | л | ата и подпись |
| Владелец подтверждает своей подпис | ью соответ | ствие бетон | | |



| Модель ☐ Проверка при вводе в эксплуатацию ☐ Плановая проверка ☐ Дополнительная проверка | | Серииныи дата: дата: дата: | _ | |
|---|------------|-------------------------------------|------------------|--|
| Этапы проверки: Этапы проверки Наклейка типа и грузоподъёмности | В порядке | Неиспра вность | Перепро верка | Примечание |
| Краткая инструкция пользователя Инструкция по эксплуатации Предупреждающие знаки Инструкции для операторов Конструкции для операторов Конструкция (деформация, трещины) Момент затяжки анкерных болтов Состояние бетонного пола (трещины) Состояние электропроводки Главный выключатель Состояние/функция стопоров безопасности Состояние болтов, роликов Состояние лап и приёмных тарелок Состояние / функция механизма блокировки пап | | | | |
| Состояние гидроцилиндров и цепи Состояние / функция гидросистемы Состояние / функция системы синхронизации Проверка работоспособности под нагрузкой Момент затяжки анкерных болтов при нагрузке Общее состояние Техосмотр пройден успешно (да-нет) | | | | |
| Результат проверки: | | необходим Исполь: | і повторный | вызование не рекомендовано, й техосмотр вможно, устранить недостатки наружено |
| Имя, фамилия и фирменная печать контро | олёра | | Д | ата и подпись |
| Имя, фамилия и печать владельца Владелец подтверждает своей подпис | ью соответ | ствие бетон | | ата и подпись ания техническим требованиям |



| ПРИМЕЧАНИЯ |
|------------|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |



| ПРИМЕЧАНИЯ | |
|------------|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

ATH-Heinl GmbH & Co.KG

Kauerhofer Str. 2 D-92237 Sulzbach-Rosenberg GERMANY

Tel: +49 (0)9661 87764 00 Fax: +49 (0)9661 87764 01

info@ath-heinl.de www.ath-heinl.de







Mitglied im Bundesverband der Hersteller und Importeure von Automobil-Service Ausrüstungen e.V.

Member of Bundesverband ASA (Association of producer and importers of automobile-service equipment)

Membre de la Bundesverband ASA (Féderation allemande des producteurs et importateurs d'équipement pour garage automobile)

